

# HEIBAR

herriaren arima



**EL PAJARERO** / Fecha: 1980 / Técnica: Óleo sobre lienzo / Medidas: 116 x 89 cm. / Ubicación actual : Colección de la familia Egia  
Un grupo de niños observa el prodigio del señor pajarero que está rodeado de aves y de grillos. Obra onírica en el que el juego de veladuras, letras y el equilibrio de colores, rojos, ocres y grises resuelven una misteriosa composición. El tema responde a un guión previo, en el que el autor ha querido asociar, además, martillos, una linterna y un frutero alrededor de la figura de este titiritero.

## REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 57 - Número 89  
2009ko MAIATZA  
Precio: 2'50 euros

# Eibar

REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 89)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: Jorge Kruzeta, J. Antonio Rementeria, Jesus Gutierrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: [revistaeibar@euskalnet.net](mailto:revistaeibar@euskalnet.net)

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Jesús San Miguel • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena

Jesús Maria Aguirre • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala, Fundación Kutxa

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

## EDITORIALA

**M**unduan beste asko bezala, bazen gizon bat autobusez joaten zena goizero lanera. Autobusean, edadeko emakume batekin egiten zuen topo. Andre nagusi hau leiho ondoan esertzen zen, altzoan poltsa txiki bat hartuta. Eskua poltsa-txoan sartu eta handik ateratako ale niniño batzuk jaurtitzen zituen goizero-goizero bide-hertzera. Gizonak ezin zuen asmatu zertan ari zen gure andrea. Halako batean, harengana hurreratu eta zertan zebilen galdetu zion.

- "Haziak ereiten", esan zion andre nagusiak.

- "Haziak? Ze hazi?", galdetu zion gizonak.

- "Lore haziak. Oso hutsik dago bide-hertza! Alde ederra lorez beteta balego!"

- "Tira andra, zure haziak asfalto gainera doaz, autotok zapaltzen dituzte, onenean txorick jango dituzte. Ze hazi ereingo duzu horrela?"

- "Erneko dira", erantzun zuen andreak.

- "Baina denbora beharko dute hazteko. Ura ere beharko dute".

- "Ez da euririk faltako", esan zuen irrifar goxo batez. "Hara gazte, nik nire ahalegintzoa egiten dut".

Gizona autobusetik jaitsi eta lantokira abiatu zen. Andre zahar gaixoa! Zeinek esango emakume hura burua galtzen hasita zegoenik!

Pasatu zen denbora, joan ziren hilabete batzuk eta, halako goiz batean, bide-hertz guztia lorez beterik ikusi zuen gizonak. Pasiloan aurrera eta atzera begiratu zuen, baina andrea falta. Gidariarengana jo eta haren berri ba ote zuen galdetu zion. "Ez al dakizu?", erantzun zion autobus gidariak. "Oraintsu hil da. Ez da hilabete izango".

Gizonak kolpea hartu zuen. Hau mundu petrala, bide-hertzeko lore ederrak ikusi barik alde egin zuen andre zaharrak! Zertarako haren ahaleginak eta nekeak? Autobuseko pasiloan barrena burumakur zihola, neska koxkor baten irribarre sorgina iritsi zitzaion. Kristalaren kontra zeukan neskatxoak sudurra eta tira egiten zion aitari txamarratik. "Beitu, aita! Zenbat lore! Beitu, beitu aitatzok! Zeece politak...". Bere lekura itzuli, eseri eta bide-hertzetik bista kendu gabe joan zen gizona bide osoan. Harrez gero, lore hazi betetako poltsatxo bat ei darama beti altzoan.

Ez da askorik behar interneten barrena dabilen ipuin honen esanahiaz jabetzeko ([cuidadogurisescribiendo.blogspot.com](http://cuidadogurisescribiendo.blogspot.com))

Gure ipuin honetako andreak kasu egiten dio bihotz-barneak esaten dionari. Ez ditu ametsak lozorroan uzten. Martxan jartzen da bere ametsak errealitate bihurtzeko. Badaki hainbat muga aurkituko dituela bidean. Baina konfiantza osoa du bere ekintzen indar transformatzailean. Guk guztiok geure baitan daramagun gaitasun transformatzailearen indar harrigarrian.



Margarita  
Olañeta



**T**odas las mañanas, un hombre cogía el autobús para ir al trabajo. Lo mismo hacía una anciana, que montaba siempre con una pequeña bolsa. La anciana se sentaba junto a la ventana y se pasaba el trayecto lanzando al arcén pequeños granos que iba sacando de su bolsita. El hombre estaba intrigado y un día quiso saber qué era lo que esparcía.

- "Semillas", dijo la anciana.

- "Semillas, ¿de qué?", preguntó el hombre.

- "De flores. ¡Está todo tan vacío! Me gustaría poder viajar contemplando muchas flores".

- "Pero, señora, usted misma ve que sus semillas caen encima del asfalto, las aplastan los coches, se las comen los pájaros. ¿Cree que alguna germinará?"

- "Seguro que sí", respondió la anciana.

- "Pero tardarán en crecer. Además, necesitan agua".

- "Ya vendrán las lluvias", dijo con una sonrisa. "Mire, joven, yo hago lo que puedo hacer".

El hombre se bajó del autobús y caminó hacia el trabajo. Estaba claro que la pobre señora había perdido la cabeza.

Pasó el tiempo, pasaron los meses y un buen día el hombre vió que todo el campo se había llenado de flores. Buscó a la anciana a través del pasillo, pero no la encontró. Se levantó y se dirigió al conductor, a preguntar por ella. "¿No lo sabe?", le contestó, aminorando la marcha. "Murió hace poco. Fue el mes pasado".

El hombre sintió lástima. ¡Qué disparate de mundo! ¿De qué le había servido a la mujer tanto esfuerzo, si luego no había podido disfrutarlo? De camino hacia su asiento, oyó la risa cantarina de una niña. Tiraba de la manga de su padre, mientras pegaba su nariz a la ventana. "¡Mira, papá! ¡Mira, qué bonito! ¡Cuántas flores, mira!".

El hombre se arrebujó en su asiento e hizo todo el viaje sin apartar la vista de los cientos de flores que adornaban el camino. Dicen que, desde entonces, nunca se monta en el autobús sin su bolsita de semillas.

No hace falta mucho para explicar el sentido de este cuento que circula por internet ([cuidadogurisescribiendo.blogspot.com](http://cuidadogurisescribiendo.blogspot.com))

La anciana de nuestra historia es una persona que sigue los dictados de su corazón y actúa para que sus sueños se vayan haciendo realidad. Conoce sus limitaciones. Pero es aún más consciente de la enorme capacidad transformadora que posee. Esa maravillosa capacidad transformadora que existe en todos y cada uno de nosotros.

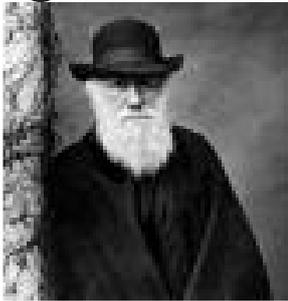


10

Castor Garate analiza, desde un punto de vista de análisis de riesgos, el uso del preservativo.

Asier Ezenarro diferencia la teoría de Darwin y el origen de la religión.

18



14

Intxorta, en Elgeta, cobra cada vez más ímpetu recordatorio de la Guerra Civil.



34

El cambio de horario, sin ser mayoritario en el mundo, tiene años de historia.



39

Jose Ignacio Olave ha conseguido actualizar la labor artística de su abuelo Jacinto.

La Fundación Txema Elorza reconoce la tarea desarrollada por Jorge Kruzeta con una beca

49



45

El equipo de ajedrez del Club Deportivo ha culminado una exitosa temporada.



- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 Lekak, saiheskixa eta pellak (*Amatiño*)
- 6-7 ¿Es el hombre malo por naturaleza? (*Jesus Sanmiguel*)
- 8 Me elevo para besaros los pies (*Pepe Txikiena*)
- 9 Solidarixuak bai, baiña zeñekin? (*Silbia Hernandez*)
- 10-11 Sida, preservativo y moral (*Castor Garate*)
- 12-13 Pasado, presente y futuro de la ONU (*Mikel Arroitauregi*)
- 14 Recorrido turístico-temático en Elgeta (*Jesús Gutiérrez*)
- 15 Badator AHT-a eta ez nago konforme (*Enrike Gisasola*)
- 16-17 Revolución, evolución... transformación (*Jose Aranberri*)
- 18 Darwin y el origen de la religión (*Asier Ezenarro*)
- 19 Datorkigun lan erreforma (*Donostiako Elizbarrutia*)
- 20 Gotzainaren mezua Arantzazun (*Joan Maria Uriarte*)
- 21 Presentación de un nuevo libro (*Anselmo Arrieta*)
- 22-31 Galería de Eibarreses
- 32-33 ¡Saldremos de la crisis! (*Elkargi*)
- 34 El horario de verano (*Joseba Vivanco*)
- 35 Platería en Eibar (*Carmelo Urdangarin*)
- 36-37 Sostoa Abesbatza, 25 urte kantuz (*Kristina Telleria*)
- 38 Exposición de la Asociación Artística (*Mateo Guilabert*)
- 39 Entrevista con Jose Ignacio Olave (*...eta kitto!*)
- 40-41 Zugasti en la Sala Kubo-kutxa (*M<sup>o</sup> Jose Aranzasti*)
- 42 Eibarko umoria
- 43 La fiesta de los toros en Eibar
- 44 Eibarko mendien babesa (*Igor Aldalur*)
- 45 Campeones de Gipuzkoa en ajedrez
- 46-47 Marcos Gisasola Baskaran (*J.A. Larrañaga*)
- 48 Demográficas
- 49 Beca de Estudios Jorge Kruzeta
- 50-51 Saski-Naski
- 52 El don de Dios (*Jose Antonio Pagola*)

# Harena, Neurea eta Zeurea

## Bihotzez eskertzeko

Margarita, oraingoan bi "erriaren arima" hartu ditut ia batera: lehenengo Aratostiak Eibarren-eko 88 zenbakia eta, egun horietan, urte berriko 87 zenbakia. Biak oso gustora hartu ditut eta irakurgai ugari daukat; oso interesgarriak gainera. Poztutzen naiz hain bizirik dagoen herriarekin, geurea delako eta hainbeste gauza sortzen dituelako. Hor bilatu dut nire iloba Birginireakin ez-konduta dagoen Mikel Izagirre; aspalditik dabil bere tailerrean aurrera joateko robot bezalako instrumentuak asmatzen eta egiten. Aurrerapenak momentu honetarako behar-beharrezkoak di-

rela badakigu. Halako jendea behar dela eta dagoela ikusteak poza ematen du eta norberari ere indarra hartzeko bultzakada ematen dio. Beraz, Margari, eskerrik asko. Zure arloa ez da makala eta ezta erraza izango. Zure sustraiak lur onean ereinda daudela esan beharrik ez dago. Nere partetik, behintzat, asko poztutzen naiz; eta halaxe aurrera egin dezazula, osasunez eta arduraz, eskatzen diot Jaungoikoari. Besarkada estu bat bidaltzen dizut. Zure herritar eta laguna

*Jose Luis Salas*



## El valor de una sonrisa ¡Léeme...!

El corazón alegre hermosea el rostro.

El mundo es como un espejo: si le muestras mala cara, te pondrá mala cara; sonríe y te sonreirá. (*Herbert Samuels*)

Una sonrisa es una luz en la ventana del alma que indica que el corazón esta en casa. (*Anónimo*)

La sonrisa es el alumbrado de la cara y la calefacción del corazón. (*Barbara Jhonson*)

Si no empleas tu sonrisa, eres como un hombre con un millón de dólares en el banco y sin chequera. (*Lees Giblin*)

Casi toda sonrisa es producto de otra sonrisa. (*Frank Clark*)

Cuando sonreímos a alguien, nueve de cada diez veces nos devuelven la sonrisa; o sea, que en definitiva son dos las personas a las que comunicamos alegría y cuya existencia mejoramos. (*Anónimo*)

Aunque hay cientos de idiomas en el mundo, una sonrisa los habla todos. (*Anónimo*)

Las sonrisas son el lenguaje del amor. (*David Hare*)

Una sonrisa vale mil palabras. (*Anónimo*)

Sonríanse unos a otros. Sonría a su esposa, a su marido, a sus hi-

jos, a quien sea. Sonreír nos ayuda a crecer en amor por los demás. (*Madre Teresa*)

Nadie necesita tanto una sonrisa como quienes no tienen ninguna que ofrecer. (*Anónimo*)

Preséntate con una cara alegre. Es tu vitrina, tu escaparate, tu mejor publicidad. (*David Brandtberg*)

Las arrugas deberían ser, simplemente, las huellas de las sonrisas. (*Mark Twain*)

Lo que en verdad más contribuye a darle sentido a la vida, lo que menos cuesta y más vale, es una grata sonrisa. Contiene bondad y cortesía, mezcladas con amor humano. Vale más que un millón de dólares y no cuesta ni un centavo. (*Wilbur D. Nesbit*)

Las sonrisas tienen el mismo efecto en la humanidad que el sol en las flores. (*Joseph Addison*)

Si luces una sonrisa, tendrás amigos; en cambio, si andas con el ceño fruncido, no tendrás más que arrugas. ¿Para qué estamos, sino para hacerles la vida más llevadera a nuestros semejantes? (*George Elliot*)

**Sonríe... es una terapia gratuita.**



# Lekak, saiheskixa eta pellak

Eibarren behintzat lekak *lekak* dira, *saiheskixa* saiheskixa eta *pellak* pellak, baina, Asier Sarasuak bere blogian diñuan, Gipuzkoako herri txiki-txiki eta euskaldun-euskalduneko tabernaren baten menuan zera irakorri egin ei dau oiñ hurrengo: “Bainak, kostilla eta letxefrita”. Eta gero esango dabe Eibarren erderakada mordua erabiltzen dogula.

Eibartarron erderakada-entzutia ez da bart gabekua. Neska-mutikotan takian potian entzun bihar izaten genduan Eibarko euskerian kontrako egurra eta abarra, Gipuzkoa aldera juaten giñan bakotxian gehixenbat. “Bentania” zala, “kaballua” zala, itxura danez beti zeguan atxekixaren bat guk normal-normalizat jotzen genduan euskeriaren kaltian mortalak eta bi esateko. Alperrik gero Sebero Altube euskaltzale jakintsuak Eibarko euskeria goratu biharra edo gure Juanito San Martin euskaltzaiñak sekulako ahalegiñak alde egin nahixa. Ordurako, eibartarron euskeriaren kontra jar-

dunbiharra ondotox zabaldua zeguan Euskal Herri guztian zihar. Euskal Herrixan edo, hobeto esan, Gipuzkuan baiño ez, nahiz-eta orduan edozenbatek uste izan aurrengo maillako euskal mundua Itziarren hasi eta Donostian amaitzen zala.

Eta ez gero uste izan honek petralkerixok lau ganorabakoren esne-berbak besterik ez ziranik. Bere burua jakituntzat zekan hainbatek be antzerako kontuak esan izaten zittuan, bestiok mozoluak eta tontolapiko samarrak ba giña letxe. Eibarko erderakadak sarri aittatzen zebezene-

*Kukurrukua jo netsan  
baietz berak Eibarko  
euskeria motroilluari  
leporatzen zetsan  
erderakada  
bakotxeko, nik,  
ordaiñetan, Zarauzko  
euskeria garbixari  
beste horrenbeste  
ezarri.*

tako bat Basarri bertsolarixan, Zarauzko talaittik. Bere ustez, euskera onaren kalibria Granada-Errekan zeguan (horraitio, kasualidadez, bera bertan jaixua zan) eta, zenbat eta erreka-zulo haretatik urriñago bizi, hainbat eta eskasagua, urrixagua eta erdeldunagua ei zan euskeria. Berak idatzittakua da benetako euskaldun jatorrak, erderaren ikuturik bakuak, ez leukiala iñoiz efe letrarik erabiliko. Granada-Errekan moduan, itxura danez, “pamilia”, “aparia”, “iparra”, “praillea”, “purrustada” etab. Eta sekula ez, oster, Eibarren moduan, “famelixa”, “afarixa”, “ifarra”, “fraillia”, “furrustadia”...

Oin dala 35 urte inguru, nik 29 baiño ez nittuala, eta berak, oster, 61 urte (oso zaharra begittantzen jatan, ni oin naizena baiño gaztiagua izan arren), trabesa bota netsan *Zeruko Argia* astekarixan ia nork alkari erderakada gehixago aurpegiratu. Kukurrukua jo netsan baietz berak Eibarko euskera motroilluari leporatzen zetsan erderakada bakotxeko, nik, ordaiñetan, Zarauzko euskera garbixari beste horrenbeste ezarri. Ordurako nik itxura batian ezagutzen neban Zarautz (berak Eibar baiño zatixa hobeto, seguru asko) eta banekixan “kostako arroketan ikusi nitzun”, “parienteen enkarguak”, “plomuak erre”, “Telesforoneko bainak, kostilla eta bokadilloak” eta eibartarrik kaskajuenak be sekula esango ez leukiazten perlak esaten zittuela barra-barra.

Basarrik ez zetan, baiña, sekula erantzun. Eta ez, biharbada, arrazoirik ez zekala uste izan zabalako, ordurako bera Basarri bertsolari txapeldun txit agurgarria izatiaz gaiñera, aittittatuta zegualako, eta ni, oster, artian, hogetaka urteko kazetari umemoko, lotsabako eta petrala baiño ez nintzalako. Baiña



**Amatiñok kolaboraziño honetan Eibarko euskeriaren kontrako oratulekuen nondik norakuak gogoratzen deskuz.**

posturiak indarrarian jarraitzen dau ondiokan be orduko karraskadia jaso gura izango leukian edozein giputzentzat.

Zarautz aittatu eta, gure ama zanari, Zarautzen bertan gertatutakua bururatu jata. Udako oporretan bertan giñala, hara nun juan jakun ama erosketak egittera eta kale Nagusiko merkatu-plazan zarautzar ezagunaz topa egin: Zarautzarrak: *Egunon, Aurorita, aspaldiko, zer dala-eta hamen...?*

Auroritak: *Ba, hamentxe, neska, errekauek egitten.* Zarautzarrak, sasijakintsu: *Ai ene, eibartarren euskera gaxua... ez da esaten errekauek...*

Eta Auroritak, lotsa-lotsa eginda: *Eta... zelan esan bihar da, ba...?*

Zarautzarrak, harro-harro: *Enkarguak, emakume, enkarguak!!!*

Gauzak nabarmen aldatu dira orduandik. Gaurko gaztiok “leihua” eta “zaldixa” esaten ikasi dabenetik, neurri haundi batian amaittu dira Eibarko euskeriaren kontrako oratulekuak. Honek ez dau esangura, hurrik bez, “leihua” eta “zaldixa” esaten ikastiagattik, gaztiok euren gurasuok baiño euskera hobia egitten dabenik. Baiña hori beste kontu bat da.

**Luis Aranberri  
“Amatiño”**



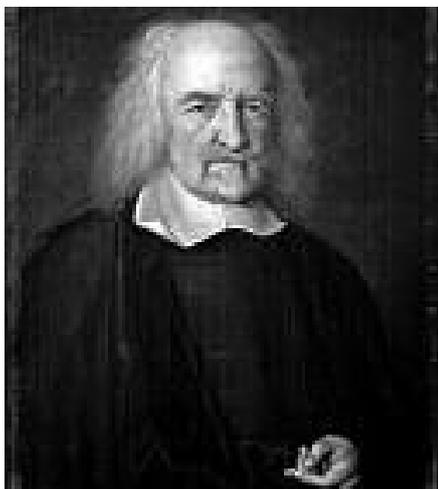
**Eibarko euskeriaren terminuak jasotzen dittuan azken publikaziñuetarikua “Eibarko euskara” liburua izan da. Aintzane Agirrebena, Asier Sarasua eta Leire Zenarruzabeitia izan ziran egilliak.**

# ¿Es el hombre malo por naturaleza? ¿Acaso es bueno?

**Tomás Hobbes: “El hombre para el hombre es un lobo”**

Para evitar equívocos. La Biblia, en su primer capítulo del Génesis, dice lo siguiente: “*Creo Dios al hombre a imagen suya: macho y hembra los crió*”.

Hobbes fue un personaje importante en la historia del pensamiento. Había nacido en 1588 y desapareció en 1679. Su lugar de origen fue Inglaterra. Su pensamiento obtuvo especial notoriedad por su particular visión sobre el hombre, sobre la condición humana. Esa visión llega hasta nuestros días. Hobbes conoció, muy de cerca, las luchas religiosas, las desmedidas ambiciones del trono y de sus oponentes y las guerras por el poder. El mismo tuvo que buscar el exilio por sus doctrinas favorables al despotismo. Es conocida, en la historia, la lucha frontal del rey Carlos I con el parlamentarista y cruel dictador -todo junto- que fuera Oliver Cromwell. Oposición, lucha y guerra que terminó con la derrota y condena a muerte del rey. Hobbes, en medio de esas luchas, se vio obligado a abandonar Inglaterra y refugiarse en París, donde, después del ajusticiado Carlos I Stuard, fue preceptor de Carlos II, cargo al que hubo de renunciar a causa de sus escritos que escandalizaron a muchos. La afirmación suya *Homo homini lupus = El hombre es un lobo para el hombre* fue su expresión, su convicción, su profundo sentir. Los hombres, según Hobbes, son iguales. Todos aspiran a lo mismo y, al no lograrlo, surgen las enemistades y los odios. Las tres causas de la discordia entre los humanos serían la competencia, la desconfianza y la vanidad: la lucha del hombre contra el hom-



Tomás Hobbes.

bre, el odio de uno contra el otro, el intentar echar abajo la reputación del otro para que no le haga sombra. Los términos como tolerancia, empatía y sensibilidad son palabras sin sentido en la lucha de uno contra otro. ¿Es posible vivir en sociedad en esa situación de odio, de rechazo del otro?

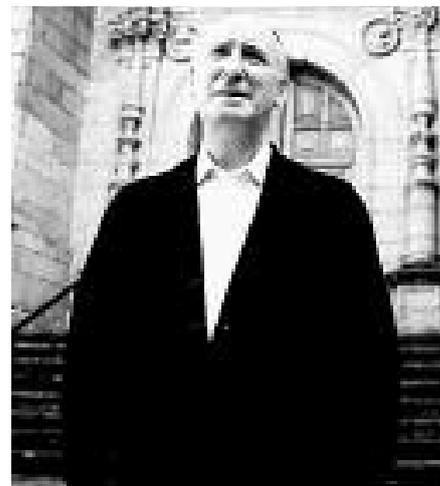
Hobbes dará la siguiente solución: ésta es posible con los hombres que llegan a un acuerdo. Ahí está la solución: el hombre cuenta con una libertad, con un derecho con el que puede hacer lo que quiera. Por ello puede hacer una transferencia de sus derechos individuales a un solo hombre o a una asamblea soberana. Realizada esa transferencia al Rey, a la Asamblea o al Estado, el poder de éste último será absoluto. El papel de las personas y del pueblo termina con la elección del soberano. Tras ella, Hobbes condena toda resistencia a su poder y autoridad. El soberano contará con todas las atribuciones para ordenar todo lo pertinente a la enseñanza, el comercio, la religión, etc.

Hobbes, en su visión pesimista del hombre, siempre ha tenido seguidores, que desconfían del ser humano y le ven siempre dispuesto a las zancadillas, a las entradas sucias, a las palabras agresivas, a las faltas de nobleza y deportividad, a los afanes de superioridad. Antonio Garrigues, economista y dramaturgo, estrenó el 6 de agosto de 2006, en un teatro de Madrid, su comedia titulada “En el inmenso mar de la ignorancia”. La conclusión es demoledora, como la citamos en su tiempo. Está en la plena línea hobbesiana: “*Al hombre nunca le ha interesado la verdad, sino el poder; y, sobre todo, el abuso de poder, para así manipular la verdad a su antojo y conveniencia*”.

**Juan Jacobo Rousseau: “El hombre es bueno por naturaleza”**

Junto al pesimismo de Hobbes, se encuentra la bondad ingenua del famoso Rousseau, que recibe el incomprensible elogio de Robespierre que, en un momento de elevación no racional, dijo que Rousseau es el único hombre que, por la elevación de su alma y la grandeza de su carácter, se mostró digno del papel de maestro de la humanidad.

Rousseau (1712-1778) quedó pronto huérfano de madre, al desaparecer ésta



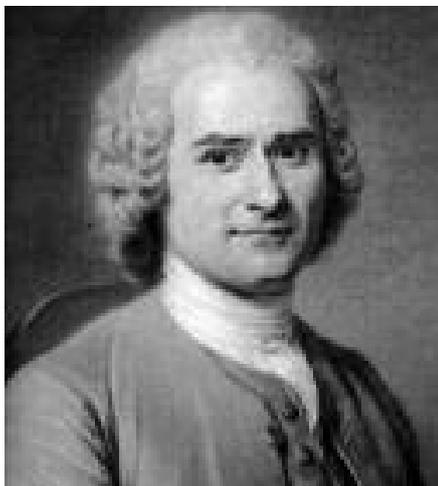
Jesus Sanmiguel analiza la naturaleza humana desde tres vertientes diferentes.

poco después de su nacimiento; tampoco su padre resultó el buen educador que el pequeño necesitaba. La infancia pudo marcar el futuro de Juan Jacobo. Pasó por muy diversos oficios: fue grabador, lacayo, músico, empleado público, granjero, cajista, tutor, escritor, secretario privado... En él pudo cumplirse aquello de “hombre de muchos oficios, pobre seguro”. Las mujeres que amó -o le amaron- fueron, en muchos momentos, las que le ayudaron en su existencia. La influencia de los escritos de Rousseau fue muy grande, particularmente en la burguesía francesa, que llevaría a la nación a la gran Revolución. Revolución que supuso progreso, en muchos aspectos, en aquella sociedad anquilosada; y revolución que también supuso barbaridades, muertes, matanzas y conculcación de otros muchos derechos humanos.

Entre los muchos escritos de Rousseau, hay uno titulado “El Contrato Social” que marcaría una nueva era en Francia y en Europa, por la influencia francesa en el mundo europeo. He aquí algunas de sus enseñanzas fundamentales: a) La perfección original del hombre. **El hombre es bueno por naturaleza.** De las manos de Dios salió puro e inocente, para vivir sin codicia, sin ambiciones, sin odio y sin sospechar el mal. La sociedad es quien lo corrompe, la civilización lo corrompe; de donde se sigue que hay que volver a la pura naturaleza, a la vida libre del campo y de la selva, sin la menor coacción ni violencia, para así desenvolver y ejercitar todas las facultades e inclinaciones natu-

rales. b) La igualdad de todos los hombres. En el estado primitivo, todos eran iguales. La civilización ha creado las desigualdades, los privilegios de clase, las esclavitudes y las tiranías. La sociedad debe cimentarse en el sentimiento de igualdad y libertad. Cada ciudadano se asocia libremente a los demás por un contrato, para formar el Estado, en el que todos deben gozar de los mismos derechos. c) La soberanía popular y el derecho perpetuo a la rebeldía. El pueblo es soberano y no puede comprometerse sino consigo mismo, por lo que posee el derecho de rebelarse contra un estado social injusto.

Un detalle -para nosotros, cercano- de Juan Jacobo Rousseau: conoció en Venecia al azcoitiano Ignacio Manuel Altuna, a quien Rousseau calificó como “uno de esos hombres extraordinarios que sólo España produce” y con el que regresó a París en 1744. Manuel Altuna, junto con Joaquín de Eguía y Javier Munibe de Idiáquez, conde de Peñafloreda, formarían el por algunos denominado como “el triunvirato de Azcoitia”. Los tres se reunirían en la Academia de ciencias naturales que el conde estableció en su casa y que aún hoy pervive.

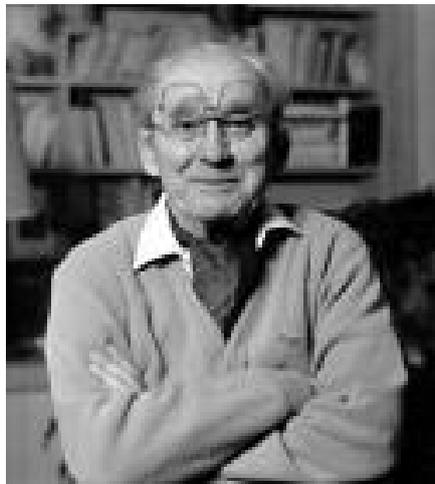


Jean Jacques Rousseau.

Fueron conocidos como los “ilustrados” que se afanaron por promover la agricultura, las ciencias, la industria y el comercio. Ellos formaron la sociedad de Amigos del País. Obra de la Ilustración sería el Real Seminario de Bergara.

### La Bondad y la Maldad del ser humano en Paul Ricoeur

¿Bueno el hombre? ¿Malo el hombre? El filósofo francés Paul Ricoeur fue un pensador muy preocupado por el ser humano. Murió muy mayor, hace pocos años. Antes de dejar este mundo, pudo llegar a Bilbao para contemplar, sentado



Paul Ricoeur.

junto a la ría bilbaína, el Guggenheim. Admiró la obra de la ciencia y de la técnica y deseó que el espíritu humano caminase más allá de la materia. Concebía al hombre “como un ser espiritual, no reductible a lo meramente material, porque lleva a una realidad que está más allá de la materia y anhela una eternidad”.

En lo religioso, fue calvinista. Llevaba una sólida base cristiana protestante. Fue profesor de la universidad de Estrasburgo, de la Sorbona y rector de Nanterre. Escribió mucho, y con escri-

tos de altura. Ricoeur visitó muchas veces Taize, lugar de encuentro de miles de jóvenes de todo el mundo, que allá se dan cita al tomarlo como lugar de oración, de liturgia, de cantos, de ambiente de fraternidad que encanta a la juventud. En una de sus visitas, fue preguntado Ricoeur por el Hermano Emile, de la Comunidad protestante allí existente (muy cercana al mundo católico), sobre la razón de sus frecuentes visitas a aquel mundo de espiritualidad. El filósofo le respondió así: “Necesito verificar mi convicción de que, por muy radical que sea el mal, no es tan profundo como la bondad. Y, si la religión -las religiones- tienen un sentido, es precisamente el de liberar el fondo de bondad de los hombres, de buscarla allá a donde el hombre ha huído totalmente”.

El hombre, particularmente el hombre del bienestar, el europeo, lleva su bondad en su interior, pero parece huir de ella. J.M. Lahidalga Agirre, de la Facultad de Teología de Vitoria-Gasteiz, nos deja unos pensamientos que nos hacen recapacitar sobre la calidad de nuestra civilización europea. Cuenta que Geossman, un discípulo del psicólogo Reich, al volver a Europa después de una larga estancia en la India, captó la enorme diferencia del pensar oriental y occidental. Hablando de nuestra civilización, se expresaba así: “Cuando he vuelto a Occidente, he descubierto que había tres cosas de las que era mejor no hablar para no desacreditarse. La primera era Dios: me di cuenta de que sólo el nombre de Dios era ofensivo y susceptible de provocar la cólera. La segunda era el amor, que no resultaba admirable sino cuando está precedido del verbo ‘hacer’. La tercera incongruencia era que el celibato y la soledad pueden ser experiencias positivas, enriquecedoras e, incluso, gratificantes”.

*Jesus Sanmiguel*

Bulego altzariak eta papertegia

**ETESA**

Bidebarrieta, 66 20600 EIBAR

Tfnoa: 943 12 19 73 / 74

Faxa: 943 12 70 68

**BULEGO  
INSTALAZIO  
OSOAK**

**Barrenetxe**  
**GOZOTEGIA**

Eibartarren denda  
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan



Pepe Txikiena.

## *Me elevo para besaros los pies*

Cuando veo por Televisión que un matrimonio quiere adoptar un niño con minusvalía, bien tetraplégico, autista o esquizofrénico, me cambia el chip de la lógica, de lo que creo convencional y de la forma que desde entonces voy a ver la vida, más justa, más generosa, más humana.

El impacto en mí, para los restos, será espectacular. Nunca antes soy capaz de que esa decisión pudiera alguien desearla, elegirla, solicitarla... También se me altera el síquis al enterarme de la tierna historia de Charly, un golfillo de Vigo excelente mecánico-chapista que se enamora, precisamente, de cierta moza parálitica en silla de ruedas con domicilio al otro extremo de la ciudad y que conoce al acudir a reparar el coche del padre de ella... Acabo de descubrir las mejores obras de la humanidad. Las más sublimes y hermosas entre los nacidos de la Historia.

Tanto en un símil como en otro me abruma las interrogantes: ¿Qué les impulsa a tanto sacrificio si lo pueden evitar? ¿Por qué habiendo niños y novias con salud total, prefieren los enfermos, los tarados? ¿Dónde se encuentra, dentro de su ser, tal gesto? Sin ponerse de acuerdo esos hombres y mujeres -que son muchos- ¿qué tipo de resorte les une para decantarse por lo que, normalmente, nadie quiere ni lo piensa? ¿Cómo se les puede agradecer a esos superhumanos -nunca mejor dicho- semejantes maravillas? ... Lo voy a hacer a través de mis requiebros que nunca, nunca, ¡nunca! explicarán lo inexplicable de esta anécdota que, sin parecerlo, es y me pertenece, nos pertenece...

**Aceptais problemas de antemano  
para no tenerlos a pesar de buscarlos,  
regalais amor a quien más lo necesita  
para vivir y beber ese amor compartido.**

**Es voluntad humana inquebrantable  
que incendia arterias, sana heridas,  
suaviza aristas de planeta, de cielos,  
rebasa umbrales de sabiduría, de locura.**

**Brillais en plata y estrellas de otro cosmos,  
mar que retorna para borrar viejas orillas,  
huracanes baldíos que ya no existen,  
hono mágico que galvaniza sin quemar.**

**Son hechos que convencen sin palabras,  
son sueño de las gestas que no se cuentan,  
son invitación que estremece médulas,  
prescinde mundos, anula egoísmos vanos.**

**Vuestro sol amable nunca morirá de frío,  
vuestra eternidad tampoco será látigo,  
en butacas de plata sembradas de seda  
seguiréis con brillo de vuestra devoción.**

**Os gustaría un jardín universal,  
colmo de yucas, papiros, cipreses,  
haz de luz que alumbra al mármol,  
azúcar móvil que endulza al gengibre.**

**Rompeis el color, los trozos de almizcle,  
las azoteas de alheña, las espinas del cactus,  
para izar fuentes en secos pedregales,  
un pozo en cada metro del desierto.**

**Qué hermoso sería leer los parabienes  
del niño parapléjico, ahora hombre y bueno,  
al que no conocíais y de la novia tullida  
que, tú, Charly, con gracia vistes de blanco.**

**Por todo, hombres y mujeres buenos, de salón,  
os lanzo mi sombrero, mi grito,  
sin creerme nada a vuestro lado,  
quizás un insecto que me elevo para  
besaros los pies.**

**Pepe Txikiena  
Abril 2009**

# Solidarixuak bai, baiña zeñekin?

Igual galderia holan, solte, irakorritta piskat zatarrak begittandu leike, baiña galderia holan botatzeko nere arrazoiak badakadaz; segiduan ulertuko dittuzue. Aurreko batian, herriko notiziak komentatzen, Aixola inguruan arazuak dittuen gaztien dako zentzuren bat egitteko asmua daguala esan zesten eta, hori esatiarekin batera, lehelengo komentarioa jendia-zen kezka eta hasarriaren ingurukua izan zan. Hasarria eta kezka nundik datozen esplikatzeko ez dot denpora larregi emongo, zeuek be segiduan imajinatu dozu elako kezka jatorria zein dan: adin-txikikua jasotzeko zentzuetan sarritan gizartian integratzeko arazuak, zailtasunak dittuen gazteak hartzen ditte (hain zuzen be, horrelako jarrerak kanbixatzeko eta arazuekin amaitzeko helburuarekin jasotzen ditte zentzuetan) eta gizartian “*ondo integratu*” dagozenak ez dabe “*integratu* barikua” inguruan euki nahi, beldurragaittik, traba egitten detselako edo, beste barik, hobe ikusten dabelako, badaezpada, euren ingurutik urruti egotia. Premisa horri jarraituta, benetan eurengandik gertu eukitzeko aukeria dakenak ez eze, beste guztiak be bat egitten dabe eurekin eta, holan, “*normala hasarre egotia, neuk be ez dittut hola-kuak nere etxetik gertu nahi*” esaldixak behin eta barriz errepikatzen doiaz autuaren gainian baten batek zeozer esaten daben bakotxian. Batzuk, gainera, pauso bat aurrrera doiaz eta, “*gainera, arazo mordua emoten dabe*” koletillia gehitzen detse esaldixari, egixa biribilla izango bailitzan, nahiz eta benetan ez daben sekula horretarako arrazoirik euren begixekin ikusi, baiña “*badaezpada*” horri jarraituta, lotsa barik esaten ditte horrek edo antzerako berbak.

Hamaika konturekin, eta konturau barik, egunero egitten ditugu hola-kuak; baiña aurrekuan, konbersaziñuak hartu eban direkziñuak berak bultzatuta-edo, beste batzuetan baiña buelta gehixago eman netsazen buruari eta, egixa esateko, burura etorritakuak ez zesten bape lasai laga. Kasu konkretu honetan, adin txikikua eta ustez eragin ahal dituenak dira arazua; txarto pentsatzen daben jendiak lapurretak eta hola-kuak dakaz buruan. Hau da, inoiz nunbaiten zeozer entzun dabelaren aitzakixarekin, zentzuan dagozen gazte

***Traban dakagun guztia saihesteko ahalegiñari segitzen detsagu. Baiña, hotzian pentsatzen hasitta, nork eta nun ipiñiko desku mugia?***



guztiak lapurrak edo zeozer okerragua dirala pentsau eta, okerrago dana, bestieri esateko eskubidia dakela pentsatzen dabe. Adinarekin ahaztuta, orduan, imaginatzen dot kartzelekin perzeptiño bera edo antzerakua izango dabela (azken batian, teorixan behintzat gaizkillez beteta dagoz kartzelak). Eta psikiatrikuekin zer pasatzen da, orduan? Azken batian, delituak egin dituen batzuk psikiatrikuetara bidaltzen ditte, kartzelara bialdu biha-

rrian? Eta drogekin arazuak euki dituenak edo dituenak? Horrekin zer egingo dogu, nora bialduko ditugu sendatzera? Eta zaratia dala edo usaiña dala, traba egitten daben tabernia nun ipiñiko dogu? Eta fabrika? Eta orrixak eta orrixak betetzeko moduko zerrendia osatuko leukien beste guztiak?

Azken batian, bakotxari gauza batzuk egitten desku traba eta, normala danez, traban dakagun guztia saihesteko ahalegiñari segitzen detsagu. Baiña, hotzian pentsatzen hasitta, nork eta nun ipiñiko desku mugia? Egunero ager-



**Silbia Hernandez.**

gandik bereizten dituen edozein ezaugarri baldin badake. Edozelan be, aittatu doten lehelengo kasura bueltauta, berbetan geuzazela baten batek botatuko galderia benetan interesantia begittandu jatan: “*Eta zentro horretako batian daguana zeure seme-alabia edo famelixakua izan ezker, berdin pentsauko zenduke?*”. Eta horretara jua nahi dot: zergaittik aguantatzen ditugu gustatzen ez jakuzen hamaika gauza, gure inguruko baten batek egitten dituenian eta, bestela, demaseko zaratia etaratzeko gertu gagoz, konfundiduta egon geinkela erakusteko aukeria be emon barik? Ez jatzue injustua eta lotsagarria begittantzen solidarixu izateko kontu hori, kanpora begira behintzat, horrenbeste baloratzen daben gizartiak horrelako jokabidia eukitzia? Normalian etxe-kuendako onena nahi izaten dogun moduan, ez litzake normala eta justua izango bestiendako be onena nahi izatia? Ala gure solidaritaiak egitten daben bidia hain motza da, gure etxeko ateraiño bakarrik aillegatzen dala? Bakotxak nahi dabena egitten segiduko dau, baiña neuk, behintzat, ahua asko zabaldu aurretik, guregandik aldendu nahi dogun horri benetan maitte dogun baten baten aurpegixa ipintzeko ahalegiña egingo dot, gauzak argixago ikusiko dittudalakuan, eta zeuek be gauza bera egittera animau nahi zaittuet. Ia bixen arteko aldia haundixa dan.

**Silbia Hdez. Arrazola**

# Sida, preservativo y moral

*Desde aquella campaña de "Póntelo, pónselo", y más con la reciente intervención del Papa Benedicto XVI en este tema, vengo pensando sobre ello. Se trata aquí de enfocar el asunto desde un punto de vista de análisis de riesgos a la luz de la teoría de juegos -que es una rama de la estadística-, hacer un poco de historia y, modestamente, sacar algunas conclusiones, sin pretender dar lecciones de moral, para lo que hay gente más idónea.*

## El sexto mandamiento.-

Desde hace muchos años, me preguntaba cuál sería la razón para un sexto mandamiento tan severo. Considero que los 10 mandamientos son el mayor logro cultural, si no de la humanidad entera, sí de nuestra civilización. Se lo debemos a Moisés, y nos llegó a través del pueblo judío y el cristianismo.

Yo entendía muy bien que el *no matarás*, el *honrar padre y madre* y otros eran muy lógicos, pero no alcanzaba a ver lo del sexto; *siendo tan bonito, por qué lo prohíben todo*, me preguntaba. Además, alguien ha pasado del *no cometerás adulterio* de Moisés al *no fornicarás*; y tampoco entendía -ni entiendo- la prohibición de la masturbación, de la que no hablaron -creo- ni Moisés ni Jesús. Hace unos 30 años, llegué a la conclusión de que se trataba de una norma para prevenir los embarazos no deseados y las enfermedades venéreas -desde las ladillas a la sífilis-, ahora llamadas de transmisión sexual. En cuanto a los embarazos no deseados, en particular en los casos de adulterio, el problema es enorme y -no se me vea machista- el adulterio de la mujer era, en aquellos tiempos en que se implantó la moral, aún más grave, porque podría llevar un miembro ajeno a la familia y colar un heredero en aquella sociedad patriarcal.



Posteriormente, con los avances en el control de la natalidad, y estando prácticamente controladas las enfermedades venéreas, pensé que el sexto empezaba a estar de más. Pero héte aquí que llega el SIDA, se constata que aumentan los abortos y cambia todo el panorama. ¿Por qué?

Antes de entrar en el análisis de riesgos, veremos un poco de teoría de juegos, centrándonos en los juegos de azar.

## Teoría de juegos.-

En cualquier juego de azar, se pueden analizar las probabilidades de cada jugador y estimar la esperanza matemática de obtener alguna ganancia. La teoría de juegos estudia lo que sucede según la forma de actuar del jugador. El llamado corretaje del juego es lo que determina, en principio, la esperanza matemática de ganar; cuanto mayor sea el corretaje, menor es la esperanza de ganar.

El corretaje es el porcentaje que no se destina a reparto de premios. Por ejemplo, en la lotería y en las quinielas éste es del orden del 45%, en el bingo del 25% y en el frontón creo que es del 18%. En estos juegos poco puede hacer el jugador (algo sí en el frontón y, quizás, en las quinielas) y la esperanza viene determinada por el corretaje. Digamos que es puro azar.

El caso de la ruleta es especial. Aquí influye más la forma de jugar. No se reparte premio; sólo cuando sale un número de 37, por lo que el corretaje es de  $1/37 = 0,027$ , es decir, que el corretaje es de sólo un 2,7%.

¿Por qué palmamos casi siempre? Por la forma de jugar. Si un jugador va al casino y dice: *Voy a jugar 200 euros, a ver si me forro; y, cuando los pierda, me voy*, tiene una probabilidad muy alta de perder. Si va apostando en pequeñas dosis, aún acertando alguna vez, no le parecerá suficiente para retirarse y, a medio plazo, acabará perdiendo todo.

Con esa forma de jugar, el corretaje no es el de un juego simple -2,7%- , sino



que es enorme. Sin embargo, si va con 200 euros y se retira ganando 20, entonces el corretaje se acerca al teórico y puede más probablemente ganar.

## Aplicación al caso del preservativo.-

Es evidente que, considerando un caso -coito simple-, el riesgo de embarazo o de sida es muy pequeño con el condón, y alto sin él, sobre todo en casos de promiscuidad.

Pero la cosa no es así; no es un problema bien planteado. Es como si un jugador de ajedrez sólo pensase en una jugada: ganaría pocas veces. Es la impresión que me da cuando oigo o leo a algunos políticos y periodistas que hacen un análisis simplista.

En mi modesta opinión, es un problema de actitud; es un problema moral. Me explicaré: con campañas como la de *Póntelo, pónselo*, y en un clima de marginación de la moral como el que vivimos, el número de coitos se multiplica. En un acto simple, el condón puede fallar -aunque sea con una probabilidad pequeña-, por rotura, por caída o, simplemente, por olvido o dejadez. Pongamos un ejemplo: Estimamos en  $1/20$  la probabilidad de fallo del condón en un acto simple; de modo que, por cada 20 coitos, la esperanza es que haya un coito desprotegido por cada 20. Si por las causas antes apuntadas (falta de moral), el número de coitos se multiplica por 2, el número de desprotegidos se dobla y, así sucesivamente, por 4, etc. Si añadimos que la promiscuidad aumenta, el riesgo de contagio es mucho mayor en estos casos. La progresión puede ser terrorífica. Ahora, pongamos un individuo que con una caja de condones sale

todos los días a buscar socio o socia; cada 20 días -en teoría- estará desprotegido, de modo que viene a ser una ruleta rusa a medio-largo plazo.

Aunque los números sean discutibles, parece claro que, estando el condón al alcance de todo el mundo, el número de abortos en nuestra zona, de hecho, va en aumento alarmante; y el sida parece que no se para con condones, al menos solamente.

#### La moral.-

Parece que no está de moda hablar de moral. El año 1998, a los que habíamos sido consejeros del Gobierno Vasco, se nos hicieron unas amplias entrevistas que se publicaron en 2001, en un libro del IVAP, titulado: "Historia del Gobierno Vasco contada por sus consejeros".

A la pregunta de qué problemas veía como más graves para el conjunto de la humanidad, le respondí que uno principal era la falta de moral (se habla de estos temas y otros parecidos; el interesado lo puede ver en la pág. 584). Me dijo que resultaba original, ya que la mayoría citaban el hambre en el mundo. Le decía que una moral más o menos instalada con generalidad, aunque no se cumpla al 100%, era esencial incluso para la economía; estos días, a raíz de la crisis financiera, se ha dicho esto repetidas veces.

#### A modo de conclusiones.-

Creo que la Iglesia tiene razón: sin moral y con hábitos de promiscuidad, el preservativo no resuelve el problema; es más, unido a un clima de promiscuidad, lo agrava.

La historia y mi experiencia me dicen que, aunque nadie es perfecto, la Iglesia es sabia; sin embargo, el ataque a la Iglesia es como una nueva fe. Si soy anticlerical, hay que atacarla; no importan las razones. Me dará votos, parece que piensan algunos. Da la impresión de que, a algunos tertulianos, hasta les pagan por ello.

**Castor Garate considera al preservativo como medio complementario de la moral en algunos casos, aunque apueste por ésta última como medio fundamental para nuestra protección.**



Ahora se la está atacando e, incluso, comparando con el caso Galileo. Se dice que tendrá que pedir perdón por las últimas declaraciones, como en el caso de Galileo. Cabe recordar que no es más cierto decir que la tierra gira alrededor del sol que decir que el sol gira alrededor de la tierra: simplemente, son movimientos relativos. De todos modos, creo que fue un error de autoritarismo el no admitir la teoría heliocéntrica (el sol en el centro), que permitía explicar de forma más sencilla el movimiento de los planetas, aunque también se explican poniendo el eje en el centro de la tierra, a pesar de que las curvas que los definen son más complicadas. Además, el sol tampoco es la panacea: para estudiar una galaxia, los ejes de coordenadas habría que colocarlos lógicamente en el centro de la galaxia, aunque en teoría se pudieran colocar en cualquier parte. Ese exceso de autoridad era explicable, porque es evidente que el sol gira alrededor de la tierra, ya que lo vemos todos los días. Lo que no podían comprender -por lo visto- es que ambas cosas eran ciertas.

Traigo esto de Galileo porque creo que, con el preservativo, pasa algo parecido: autoritarismo. Si admitimos -como decía al principio- que las normas morales no se han hecho para fastidiar, sino por nuestro bien y, en el caso del 6º mandamiento, para evitar los embarazos no deseados y las enfermedades de

transmisión sexual, el preservativo va en la misma dirección. Lo que ocurre es que, a las normas morales fundamentales de no adulterio o no promiscuidad, se acompañan unas cautelas como no a la masturbación, a los pensamientos, etc. Se trata de cortar por lo sano; pero -humildemente- pienso que esto debería ser revisado. Porque, ¿dónde se pone el límite del corte por lo sano? Podríamos llegar al velo obligatorio, al burka o -ahora que hay igualdad de sexos- a prohibir el paquete de los toreros.

Sin embargo, hay que reconocer que la desaparición de algunas cautelas, como el control de los espectáculos y de las noticias, aunque haya traído cosas buenas, ha traído una mayor incidencia de actos de violencia de todo tipo y de pérdida de moral. Resulta que el preservativo tiende a cumplir la misma función de protección que la moral. Es un invento antiquísimo -dicen que en el Antiguo Egipto ya se utilizaba-. ¿A quién hace daño hoy en día, por ejemplo, la utilización del preservativo en un matrimonio o pareja estable, que no desea tener hijos en ese momento?

Creo que la moral es el medio fundamental para nuestra protección, pero el preservativo puede ser un medio complementario en algunos casos. Creo, además, que deberían revisarse algunas otras cautelas.

**Castor Garate Muñoz**  
castor@garate.org



**Jose Ignacio Rekalde Yurrita**

**MEDICO OFTALMOLOGO**

**MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK**  
(Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)

**TFNO. 943 20 18 44**



**24 orduz zuekin**

Arrate P.K. 212  
20600 EIBAR

Tel. 943 120161/73  
Faxa. 943 120173

# Pasado, presente y futuro de la O.N.U.

La Gran Guerra fue el detonante para que diversos medios intelectuales y pacifistas preconizaran la **creación de una asociación de Estados**, como medio para resolver pacíficamente los conflictos internacionales y prevenir una nueva guerra. Así nació, en 1919, la **Sociedad de Naciones**. Tras algunos éxitos innegables, pero con estrepitosos fracasos, que culminaron con el estallido de la II Guerra Mundial, la Sociedad de Naciones se disolvió en 1946, aunque en la práctica había dejado de funcionar en 1939.

Tras aprender de los errores anteriores, los aliados, vencedores de la II Guerra Mundial, ya antes del final de la misma (*Declaración de Londres, de 1941*), retoman la idea de una Organización Internacional, como medio de estructuración de la paz en el futuro. Todo ello conduce a la Conferencia de San Francisco, de abril-junio de 1945, que concluye con la firma de la **Carta de las Naciones Unidas**, elemento constituyente de la **Organización de Naciones Unidas**, y que recoge, como primer propósito, *mantener la paz y la seguridad internacionales*. De los 50 firmantes iniciales, se ha pasado en la actualidad a 192 Estados miembros (el último, Montenegro, en 2006).

**La estructura institucional prevista** por la Carta contempla seis órganos, entre los

que destacan tres: la **Secretaría General**, la **Asamblea General** y el **Consejo de Seguridad**.

Las circunstancias políticas y la personalidad de alguno de los sucesivos **Secretarios Generales** han hecho que sus funciones hayan rebasado ampliamente la idea primitiva de simple funcionario administrativo y que sus actividades se hayan extendido a otros campos, como el político y el diplomático.

La **Asamblea General** agrupa a representantes de todos los Estados miembros. En la práctica, sus funciones se han limitado a constituir un mero foro de debate o, incluso, una tribuna propagandística, con sesiones ordinarias anuales, de indudable influencia política, pero sin llegar a tener ninguna capacidad decisoria vinculante en los asuntos clave. Excepcionalmente, en 1950, y con motivo de la Guerra de Corea, la Asamblea General adoptó la Resolución "*Unidos para la Paz*", por la que se subrogaba la facultad de tomar medidas en el caso de que no las tomara el Consejo de Seguridad por falta de unanimidad entre sus miembros permanentes. Esa decisión sumió a la ONU en la guerra fría y provocó una grave crisis política, institucional y jurídica, que no se resolvió hasta que, en 1965, se llegó al compromiso de volver a una interpretación más estricta de la Carta.



El **Consejo de Seguridad** tiene competencias amplísimas y, a diferencia de la Asamblea General, puede adoptar **resoluciones** jurídicamente obligatorias para todos los miembros, pudiendo recurrir incluso a medidas que impliquen el uso de la fuerza. Lo componen quince miembros, cinco de ellos permanentes (China, EE.UU., Rusia, Francia y Reino Unido) y otros diez, elegidos por la Asamblea General para dos años. Además de sus sesiones periódicas, puede reunirse de urgencia ante cualquier amenaza para la paz. Respecto a sus votaciones, hay que distinguir entre *cuestiones de procedimiento*, para las que se requiere el voto afirmativo de nueve miembros cualesquiera, y las *demás cuestiones*, para las que también son necesarios nueve votos, pero los cinco miembros permanentes tienen **derecho de veto**. Ese derecho se sustenta en la idea del "*papel de es-*

*pecial responsabilidad de las grandes potencias en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales*".

**Las transformaciones de la comunidad internacional** han obligado a la ONU a constantes cambios. En una primera etapa, la de la **guerra fría**, el enfrentamiento bipolar entre las dos superpotencias -EE.UU. y la URSS- bloqueó la actividad de la ONU, ya que el Consejo de Seguridad se encontraba continuamente paralizado por los sucesivos vetos de unos y otros. Algún intento de desbloqueo, como el ya comentado de la resolución "*Unidos para la Paz*", que daba mayores poderes a la Asamblea General, fracasó por las limitaciones de este órgano, de carácter deliberante y plenario, no adecuado para asumir funciones ejecutivas. Ello obligó a un mayor protagonismo de la figura del Secretario General, lo que, a su vez, causó una alteración

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

B O S A R K

EDIFICACION / REFORMAS / NAVES INDUSTRIALES  
PROYECTOS DE URBANIZACION

ARKITEKTOAK

Aislamientos térmicos y acústicos. Mediciones de ruido. Estudios de acústica / Estudios de soleamiento  
en cualquier orientación de terreno o fachadas. Posibilidad de paneles solares / Energía geotérmica

del equilibrio institucional previsto en la Carta, por lo que hubo que recurrir a un compromiso político que restableciera la situación: se aceptaba la organización de operaciones preventivas para el mantenimiento de la paz, distintas de las acciones coercitivas reguladas por el Capítulo VII de la Carta, pero el órgano competente para ello no sería la Asamblea General, sino el Consejo de Seguridad que, de esa manera, volvía a ser la columna vertebral del sistema. También suponía el abandono de la aspiración de un sistema de seguridad colectiva, marcándose como nuevo objetivo una acción preventiva y pacificadora, de amortiguación de las crisis internacionales.

Tras una segunda época, centrada en completar el **proceso de descolonización**, en los años setenta se inicia una tercera etapa, en la que, al conflicto Este-Oeste, se añade o, incluso, lo sustituye, el **conflicto Norte-Sur**: una nueva mayoría -la de los países afro-asiático-latinoamericanos- desplaza, al menos cuantitativamente, a los Estados europeo-occidentales y hace que los debates de la ONU se centren más en los temas de desarrollo, control de riquezas, recursos naturales, etc. Pero esa táctica, muchas veces apoyada por los Estados de la órbita socialista, resultó más retórica que efectiva, ya que se apoyaba en su mayoría numérica en la Asamblea General, y las decisiones de ésta sólo resultan vinculantes cuando expresan

un consenso general, mientras que las adoptadas sólo por mayoría tienen un valor jurídico dudoso.

**Podríamos preguntarnos, finalmente, por el papel actual** de la Organización de Naciones Unidas. Como ya hemos comentado, el Consejo de Seguridad, por su funcionamiento basado en el *derecho de veto*, no ha actuado como órgano de coerción, sino más bien como una instancia de amortiguación ante los posibles conflictos internacionales. La realidad ha sido -y sigue siendo- que las **resoluciones** se limitan a *pedir, instar, exhortar o reconocer*, mientras que raramente exigen y, menos aún, se ponen medios para obligar a su cumplimiento. La inoperancia y -lo que es peor- los vetos, las tardanzas, las dudas, las tibias amenazas o las componendas internas han servido de excusa o de coartada para intervenciones uni-

laterales (*ataques preventivos*) o para silencios cómplices, algunas de cuyas consecuencias -en mente de todos- distan mucho de estar próximas a solucionarse.

Sigue, asimismo, pendiente el problema de la financiación: los distintos Estados retrasan en exceso las aportaciones económicas a las que se han comprometido, necesarias para afrontar el funcionamiento ordinario y las actividades de la ONU. Por otro lado, su principal contribuyente -los EE.UU.- llegó, incluso, a plantear, en su momento, un sistema de voto ponderado según la aportación de cada Estado, dándole un enfoque mercantilista: *quien más aporta, más peso decisivo tiene*. Aunque no se ha llegado a ello, no deja de ser cierto que, entre las razones esgrimidas por alguno de los aspirantes (Japón, Alemania) a ocupar hipotéticas nuevas plazas permanentes en el Consejo de Seguridad,

está la de su porcentualmente elevada aportación económica a la Organización.

### **Enlazamos, así, con el último punto, el del futuro de la ONU:**

hay un proyecto de reforma que, tras casi quince años de trabajo, parece tomar cuerpo. Se pretende, sobre todo, la reforma del Consejo de Seguridad. Se plantean varias ideas, no incompatibles entre sí: su ampliación (de 15 a 23/24/25), la ampliación de los miembros permanentes (se habla de Alemania, Japón, India y Brasil, más dos países africanos: Egipto, Nigeria o Sudáfrica), la abolición o limitación del veto, etc. Pero parece evidente que la reforma no debe limitarse a lo meramente cuantitativo ni centrarse sólo en el Consejo de Seguridad: el Consejo de Derechos Humanos, la Secretaría General, las fórmulas para *obligar* a los Estados a cumplir con sus obligaciones de financiación, la creación de órganos de supervisión, el proceso de toma de decisiones en general... todos esos temas están también sobre la mesa. Tampoco faltan quienes plantean cambios más radicales, llegando a pedir una verdadera *refundación* de la ONU.

Sea como sea, la importancia del tema de la reforma queda de manifiesto si vemos que, en la última sesión ordinaria de la Asamblea General, celebrada en septiembre y octubre de 2008, 87 oradores hicieron referencia a ella.

**Miguel  
Arroitajauregi  
Errasti**



# Recorrido turístico-temático de la Guerra Civil en Elgeta

Desde que, hace dos años, el Gobierno Vasco desarrolló un proyecto para instalar una serie de esculturas en recuerdo de las batallas más significativas de la Guerra Civil en Euskadi, los Intxortas y su simbología volvieron al primer plano del recuerdo, en especial tras la colocación en Asentzio, cercano al casco urbano de Elgeta, de la escultura de Juan Jose Aranguren “Intxortako Atea”. Es evidente la importancia que tuvo la defensa del sector de Elgeta en la citada contienda, tanto en octubre de 1936 -cuando se detuvo el avance de los sublevados, impidiéndoles el avance hacia Bizkaia y, con ello, la conquista de la industria del hierro, clave para la fabricación de elementos bélicos-, como en el ataque final de abril de 1937.

Hay que recordar que Elgeta y Eibar fueron los únicos pueblos de Gipuzkoa que quedaron en manos del gobierno legalmente constituido de la República; de hecho, el primer Estatuto de la historia de Euskadi es conocido como el Estatuto de Elgeta, ya que la batalla desarrollada el 4 de octubre de 1936 en la zona de Asentzio, y que acabó con la victoria de los milicianos y gudaris que defendían la zona, permitió que el 7 de octubre de 1936 en Gernika se constituyese el primer gobierno vasco. En ese ejecutivo, bajo la presidencia de Jose Antonio Aguirre, estaban integrados todos los partidos políticos defensores de la República que tenían representación parlamentaria.

En los últimos meses, el Ayuntamiento de Elgeta, junto con “Intxorta 1937 Kultur Elkarte”, está trabajando en el proyecto de elaborar un recorrido temático, de interés turístico, en el que

el visitante pueda profundizar sobre el terreno en el conocimiento de cuál fue la ubicación de las fuerzas contendientes, cómo eran los sistemas defensivos de trincheras, puestos de morteros y refugios pasivos, la relación de fuerzas contendientes, etc. El planteamiento es ubicar en el Café Antzokia de Elgeta un Centro de acogida para que los visitantes puedan conocer, por medio de audiovisuales, la situación durante la guerra, la visión de las principales armas que se utilizaron en la contienda, los mapas y documentos de la época, etc. En definitiva, la realidad de la situación que se vivió durante siete meses en el frente de Intxorta, hasta la caída de Elgeta el 24 de abril de 1937. Todo ello se complementará con la realización de un área, deno-



Jesús Gutiérrez.

do por el entorno de los Intxortas, Asentzio, Zabaleta, etc. Para ayudar al excursionista, se habilitará un parking en la zona de Asentzio, cercano a la actual ubicación de la escultura “Intxortako Atea”, junto a una zona de esparcimiento, habilitada con elementos de entretenimiento para



minada “Izen guztiak, aurpegi guztiak”, en la que se pretenden recoger todos los nombres y las fotografías de las víctimas de la Guerra Civil en Euskal Herria.

Una vez cubierta esa etapa en el Antzokia de Elgeta, se realizará el recorrido turístico -bien a pie o en bicicleta-, de forma que cada persona, en función de sus características, elegirá el recorrido a realizar



Intxortako Atea y un momento de su inauguración.

niños, etc. Todo el recorrido estará completado con paneles compuestos por fotografías de interés sobre el frente de los Intxortas, información de los ataques producidos, tipo de armas empleados, etc.

Desde hace unos dos años, también en Eibar se planteó la realización de un proyecto similar en el entorno de Akondia, otro de los lugares emblemáticos de la Guerra Civil en Euskadi. Ambos proyectos, que ya han establecido sus primeros contactos para optimizar los objetivos, parecen en principio complementarios y en los que, de la colaboración común, puede surgir una zona de interés para los visitantes que lleguen a Euskadi.

**Jesús Gutiérrez**  
HISTORIALARIA



Intxortako Atea y un momento de su inauguración.

-bien el básico o el completo-, con lo que las opciones son el hacer una breve visita básica de 20' o extenderla hasta las 2 ó 3 horas que se tardará en completar todo el recorri-

# Badator AHT-a eta ez nago konforme

**B**ere errentagarritasuna oso zalantzarria delako. Izan ere, krisi ekonomiko ikaragarrian murgildurik gaudenean ezinbestekoa da efizienteak izatea inbertsioetan. Hau da, gastatzen den euro publiko bakoitza ondo gastatzea munta handikoa da. Abiadura handiko trenbidearen kontuak ez daude garbi eta bere errentagarritasun ekonomikoa eta onura soziala dudakoak dira. Herri-lanetako aurrekontu eta benetan gastatzen denaren arteko desfaseak izugarriak izaten dira; halako obra faraoniko batenak ikaragarriak izango direla pentsatu behar da, endemas gure orografia nolakoa den kontuan izanik. Krisiaren kaltetuei erantzuteko gastu sozialak emendatzeko beharrea egongo garela pentsatuz, ez dirudi logikoa baliabide publiko urriak holako luxu batean gastatzea. Halako lan batek makinaria asko eta lanpostu gutxi behar ditu eta gure ondorengo bizitza hipoteka dezake.

**Garapen iraunkorraren kontrakoa delako.** Ezin baitugu hazkunde tasa bereberekin jarraitu; planetak ezin du abiadura hau jasan. Elkartasuna erakutsi eta beste garapen eredu bati heldu behar zaio; badira beste alternatibak jendea eta merkantziak garraiatzeko, hala behar izanez gero. Baina ez al da hobe izango maila lokalagoa duten sistemak antolatzeara garraio kosteak murrizteko? Elkartasuna erakutsi behar dugu pobrezian bizi eta gehiengoa diren gure planetakideekin. Txiroenek austeritatea eskatzen di-

**Errentagarritasun zalantzakoa, garapen iraunkorraren kontrakoa, gure lurraldearen desorekatzailea, inpaktu ekologiko handikoa, gainera inposatzailea. Zer irabazten du Eibarrek AHT-arekin?**

gute lurreko aberatsenoi, eurak be noiz edo noiz bizitza duina lortu ahal izateko. Entitate publikoek esenplu eman ezear, nola eskatu gero norbanakoei solidarioak izatea jateko ere ez dutenekin?

**Gure lurraldea desorekatzen duelako.** Paisaia hondatzeaz gainera, herri eta eskualdeak zatitu egiten ditu inpaktu ekologiko itzela sortarazten du lur emankor ugari desagertaraziz eta, metropoli handiak (Madril eta Paris) indartu egiten ditu periferiaren kaltetan, azken hauek handituz eta aurrenekoak hustuz. Garaipena eta aberastasuna lurraldean zehar banatu beharrean, megahirietan pilatzen da. Ez da ahaztu behar, Euskal Herriko lur eremuan kokatzen den azpiegitura izan arren, Estatuaren esku geldituko dela, portuak eta aireportuak bezelaxe.

**Inpaktu ekologikoa txikia dela esaten**



**Enrike Gisasola.**

**zaigun bitartean,** AHTren kontura, gure harrobi edo kantera mendiak geroz eta txikiagoak bihurtzen ari zaizkigulako; gainera, bertatik ateratako lurrak non sartu leku bila dabiltzalarik, beste paraje asko hondatzeko bidean jartzen ari direlako.

**Inposatu nahi zaidalako.** Informazioa eta eztabaida ukatu egin zaigu. Kontrako jarrera eta alternatibak plazaratzen ahalegindu direnak kriminalizatzeko saiakera egin da bere aldarrikapenak deslegitimatuzko ahaleginetan. Halako kostu eta eragin sozial eta ekonomikoa izango duen obra batek herriaren oneritza behar du kontsulta bidez. Inpresioa dut gizartean integratzeko eta pertsona "normala" izateko AHTan ibiltzera behartu nahi nautela, bere garaian eskualde mailako trenbide zaharrak hobetu eta modernizatzeko inongo ahaleginik egin gabe autoa erostera bultzatu gintuztenean modura.

**Eibartarra naizelako.** Eta ez naiz fidatzen ingeniariarekin. Gure udalerrria da garapen urbanistiko desastrosoaren eredu. Bere garaian egokiak ziren lanak gaur egun astakeriatzat hartzen dira munduko unibertsitateetan eta zer egin behar ez denaren eredu gara. Baina ez dugu ezer ikasi. Gaur egun oraindik ere gure herri ondare, hau da, kultura, etnografia, industria, natura eta, oro har, gure historiarekiko errespetu oso gutxi erakusten dute gure agintariak. Horrek eszeptiko bihurtzen nau arduradun tekniko-politikoekiko, izan ere, irizpide teknikoak ezeze, talde txiki baten interes partikularrak gailentzen direla uste dudalako interes orokorraren gainetik.

**Enrike Gisasola "Sosola"**



**AHT-aren aurka mobilizazio asko izan dira. Irudietan, horetako bi.**



# Revolución, evolución... transformación (1969-2009)

(A los socios y colaboradores del C. C. Eibarres el contenido de este escrito les será conocido; por lo que, si lo desean, pueden abstenerse de su lectura)

Para cuando este nuevo número de nuestra revista lo tengas entre tus manos, Arrate habrá sido notario privilegiado de la etapa reina en la “nueva” Vuelta al País Vasco. La ciudad, su afición, su gente, a pie de carretera o desde balcones y ventanas, se habrá dejado llevar por la magia y el hechizo que conlleva toda carrera ciclista, disfrutando con la presencia de destacados ciclistas que han engrosado la amplia nómina de la serpiente multicolor, de una prueba ciclista de la que, hace 40 años, Eibar fue padre y madre de la misma.

A estas alturas del calendario, por los artículos aparecidos en distintos medios escritos -entre los que se hallan el número anterior de esta revista eibarresa y la revista anual que, para sus socios y colaboradores, edita nuestro club- y por ser, como buenos eibarreses, fieles seguidores de nuestra trayectoria ciclista, tanto por los “zurrumurrus” y “bolo-bolos” callejeros como porque ya lo habéis vivido en primera persona, estaréis

enterados que Eibar ha tenido -nuevamente, en el mundo ciclista- un especial y significativo protagonismo en los últimos meses, al ser parte activa en la histórica e ineludible fusión entre nuestra Euskal Bizikleta y la Vuelta al País Vasco que, contando con apoyo institucional, ha dado lugar al nacimiento de una nueva entidad conjunta denominada **Asociación de Organizaciones Ciclistas Euskadi**, entidad ésta en la que, en adelante -por lo menos, en los próximos cuatro años-, recaerá la responsabilidad de organizar tanto la Vuelta al País Vasco como la Clásica de San Sebastián. En la fusión de ambas organizaciones, nuestra ciudad -con cuatro eibarreses- está digna, equitativa y significativamente representada en la mesa de toma



Luis Ocaña.



Jose Antonio Glez-Linares.

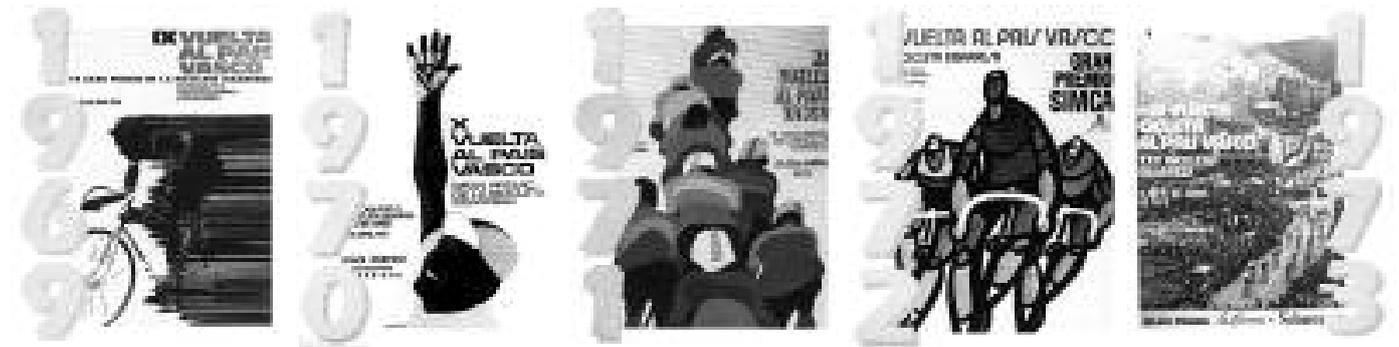


de decisiones, al mismo tiempo que otro importante número de provenientes de la Euskal Bizikleta se hará cargo de distintas, múltiples y variadas responsabilidades de logística e infraestructura.

Como superviviente y, por lo tanto, conocedor de primera mano del efecto y “trauma” que causó, hace cuarenta años, el hecho de que nuestra legendaria Bicicleta Eibarresa -de la mano de nuestro Club Ciclista Eibarres- adoptase el emparejamiento de Vuelta al País Vasco/Bicicleta Eibarresa, aún a pesar de pecar de pesado, y dada la trascendencia del tema, esta situación me invita a realizar un pequeño repaso a importantes “picos” habidos a lo largo de la dilatada y vasta historia ciclista eibarresa que, desde distintos clubes locales, y en distintas épocas, ha buscado nuevos revulsivos e importantes retos innovadores para beneficio general de Eibar y de su afición.

**Revolución.** En 1969, “bautizar” a nuestra carrera eibarresa como Vuelta al País Vasco/Bicicleta Eibarresa, además de suponer hacer frente a un presupuesto de 4 millones de pesetas -cuando el G.P.B.E. venía a costar un millón-, supuso para la afición eibarresa un duro “sacrificio” y el pago de un fuerte tributo por la medida que, por cuestiones publicitarias y de supervivencia, también entonces tuvimos que adoptar. Acostumbrados a que la carrera pernoctase diariamente en Eibar, con sus salidas y llegadas, en adelante las etapas se ubicarían en distintas ciudades de Euskal Herria, reservando -eso sí- el privilegio de recibir en Eibar la última de las etapas y, con ello, poder disfrutar con el podium final de la prueba.

A pesar de la beneficiosa repercusión mediática de la época, por el hecho de haber rescatado para el ciclismo una carrera ciclista cuyos últimos vencedores habían sido Cañardo (1930) y Gino Bartali (1935), en los mentideros ciclistas de



La prueba ha tenido ilustres vencedores, como el francés Jacques Anquetil (imagen de la derecha). Arriba, diferentes carteles.

la localidad se palpaba malestar y cierto desasosiego, aunque aquella “nueva” carrera, juntamente con la Subida a Arrate, ofrecía a la afición eibarresa la posibilidad de palpar las espaldas de importantes ciclistas de la época que, arropados en las mejores formaciones nacionales y extranjeras, se convertían en inmejorables pregoneros del nombre de Eibar y de su tradición ciclista.

En 1969, 70, 71, 72 y 73 -lustro que duró nuestra experiencia-, pudimos ver a Jacques Anquetil, Luis Pedro Santamarina, Luis Ocaña, González Linares y, nuevamente, Luis Ocaña recoger los laureles de vencedores en la huerta ciclista eibarresa; tras el segundo triunfo del gran Luis Ocaña, finalizó aquel proyecto. La denominación de Vuelta al País Vasco -con las fechas de abril incluidas- pasó a manos del periódico ya desaparecido *La Voz de España* (coor-

ganizador de la carrera), una vez se hizo “generosamente” cargo de una deuda generada como consecuencia de la carrera. De aquella iniciativa -ahora mismo- hacemos una lectura positiva, ya que, de no ser por aquella “rompedora” determinación, nuestra carrera -aunque nunca olvidada- en 1968 hubiese quedado varada.

**Evolución.** A partir de entonces, la Bicicleta Eibarresa quedaba sumida en un profundo “coma”, con cuyo despertar - en 1987- recobraba su nombre de pila y su identidad, hermanándose con la Subida a Arrate que, en su nueva andadura, desde 1981 floreció gracias al impulso, entusiasmo y compromiso de eibarreses del Club Deportivo y Club Ciclista, dando lugar -como consecuencia de esa simbiosis- a lo que hasta la fecha hemos conocido como **Euskal Bizikleta**.

**Transformación.** Actualmente, tanto la Vuelta al País Vasco como la Euskal Bizikleta, con insalvables dificultades para seguir de forma individual los compases marcados por la batuta económica, fueron invitadas a aunar esfuerzos y unificar experiencias para optimizar los recursos propios de cada organización, en beneficio de un ciclismo de alto nivel en Euskadi.

Ello exigía la fusión, equitativa y equilibrada, como única salida. Contando con el respaldo del Gobierno Vasco y el compromiso de EITB y El Diario Vasco para la cobertura mediática, ha nacido una nueva organización, bien cimentada, a la que Eibar aportará un valioso y experimentado capital humano. Todo ello conllevará para nuestra ciudad, por medio de la responsabilidad y protagonismo que le corresponda, el beneficio de poder seguir disfrutando del ciclismo en su máximo exponente; por eso hemos dado ese paso al frente.

2009 -al igual que anteriormente fueron 1969 y las décadas de los 70, 80 y 90- pasará a enriquecer la historia ciclista de nuestra ciudad. Estos años, con sus “revoluciones”, “evoluciones” y “transformaciones”, marcan un antes y un después en la realidad de nuestro ciclismo. El Eibar ciclista sigue vivo; Eibar seguirá oliendo a “linimento”.

**Jose Aranberri**



Corte de cinta, previo a la salida de una etapa. Al fondo, el ayuntamiento eibarrés.

# DARWIN Y EL ORIGEN DE LA RELIGION

*“El Magisterio de la Iglesia no prohíbe el que -según el estado actual de las ciencias y la teología en las investigaciones y disputas entre los hombres mas competentes de ambos campos- sea objeto de estudio la doctrina del evolucionismo, en cuanto busca el origen del cuerpo humano en una materia preexistente, pero la fe católica manda defender que las almas son creadas inmediatamente por Dios”.*

**Encíclica Humani Generis (Pío XII)**

Este año se celebra, a través de seminarios, conferencias y publicaciones, el 200 aniversario del nacimiento del científico británico Charles Darwin y el 150 aniversario de la publicación de “El origen de las especies”. Precisamente en el mes de abril, se ha celebrado en el Vaticano un congreso sobre fe cristiana y evolucionismo, en el que han participado científicos, teólogos y filósofos. Darwin sigue despertando pasiones. Hoy en día, toda comunidad científica acepta la teoría de la selección natural. Lo que se discute es si la evolución fue “gradual”, muy lenta -tesis defendida por la teoría sintética- o, por el contrario, si hubo “saltos”, periodos en los cambios que se produjeron de forma abrupta -tesis defendida por el científico Stephen Jay Gould (que nos visitó en Eibar poco antes de morir)-. Esto es lo que se discute. Las disparatadas explicaciones de los grupos fundamentalistas “creacionistas” no merecen ni un comentario. Darwin será este año objeto de muchos debates, entrevistas a científicos, symposiums, etc. No faltará tampoco quien le utilice para atacar a la religión cristiana y a la Biblia, mezclando dos campos del saber que no son incompatibles, pues cada uno obedece a una metodología y a una finalidad diferente. Si bien es cierto que la Iglesia católica, en algunos periodos de su historia, ha entorpecido la investigación científica, no es menos cierto que algunos científicos -como el neodarwinista Richard Dawkins- por todos los medios intentan ridiculizar a los creyentes y al cristianismo; pero el señor Dawkins no es teólogo, ni experto en textos sagrados, y en ese campo desbarra.

Acabo de leer la *Autobiografía de Charles Darwin* (Ed. Laetoli). En ella nos cuenta cuál fue su evolución en materia religiosa. Según sus propias palabras: *“Mientras me hallaba a bordo del Beagle, fui completamente ortodoxo, y recuerdo que varios oficiales se reían con ganas de mí, por citar la Biblia como autoridad indiscutible sobre algunos puntos de moralidad. Pero, por aquel entonces, fui dándome cuenta, poco a poco, de que el Antiguo Testamento, debido a su versión manifiestamente falsa de la historia del mundo -con su torre de Babel, el arco iris como signo, etc.- y al hecho de atribuir a Dios los sentimientos de un tirano vengativo, no era más de fiar que los libros sagrados de los hindúes o las creencias de cualquier bárbaro”.*

Pero lo que me ha llamado poderosamente la atención en su autobiografía es la referencia a un científico, compatriota y contemporáneo suyo: Edward B. Tylor. Mucho menos conocido que Darwin fuera de los círculos académicos, Tylor es, sin embargo, uno de los científicos mas importantes de todos los tiempos y uno de los que primero indagó e investigó en como pudo surgir el sentimiento religioso en los pueblos primitivos. Su obra *“Primitive culture”* constituye uno de los textos clásicos de la antropología. La pregunta es: ¿Cómo surgió en el hombre primitivo la idea de que fuerzas celestes interferían en su existencia? Tylor nos da esta explicación: *“Puede explicarse lo que es la doctrina del alma entre los pueblos inferiores estableciendo la teoría animista de su desarrollo. Parece como si los hombres pensantes, todavía en un bajo nivel de cultura, estu-*

*vieran profundamente impresionados por dos grupos de problemas biológicos. En primer lugar, ¿cuál es la diferencia entre un cuerpo vivo y un cuerpo muerto? ¿Qué es lo que da origen al despertar, al sueño, al enajenamiento, a la enfermedad y a la muerte? En segundo lugar, ¿qué son las formas humanas que aparecen en los sueños y las visiones?*

*Atendiendo a esos dos grupos de fenómenos, los antiguos filósofos salvajes dieron probablemente su primer paso gracias a la deducción -obvia- de que todo hombre tiene dos cosas que le pertenecen; a saber, una vida y un fantasma (ghost). Ambos están, evidentemente, en estrecha relación con el cuerpo. La vida le permite sentir, pensar y actuar; y el fantasma constituye su imagen o segundo yo. Ambos son percibidos también como cosas separables del cuerpo: la vida porque puede abandonarlo y dejarlo insensible o muerto, y el fantasma porque puede aparecerse a gentes que están lejos de él. El segundo paso parecería también fácil de darlo a los salvajes, al ver lo extremadamente difícil que les ha resultado desandararlo a los hombres civilizados: es, sencillamente, el de combinar la vida y el fantasma. Puesto que ambos pertenecen al cuerpo, ¿por qué no habían de pertenecer el uno al otro, y ser manifestaciones de una sola y misma alma? Que sean considerados, pues, como unidos, y el resultado es esa bien conocida concepción que puede ser descrita como un alma apariciona, un alma-espectro”.*

Como señala Gonzalo Puente Ojea, *“el animismo explica los mecanismos cerebrales por los que aquellos seres humanos in-*



**Asier Ezenarro.**

*ventaron las almas y los espíritus, en cuanto inferencias lógicas evidentes, a partir del análisis, mediante la abstracción y la reflexión, de las observaciones obtenidas en su mundo perceptivo interno y externo”.* La tesis de Puente Ojea es, precisamente, que antes de que el hombre imaginara un Ser supremo y creador -esto es, la idea de Dios-, tuvo que crear la idea de alma o espíritu. La idea de Dios llegaría en un segundo momento. El mundo tremendamente hostil, la inminencia de la muerte y las fuerzas naturales inexplicables debieron provocar en el hombre primitivo un pánico que le llevó a proyectar esa segunda vida anímica.

Admitamos que el inicio del sentimiento religioso en el hombre se produjo de esa forma. ¿Quiere decir eso que las grandes religiones reveladas, que la fe del judaísmo, del cristianismo y del islam es solamente la proyección de temores y miedos? ¿Se puede comparar a las grandes religiones monoteístas con la primigenia religiosidad de aquellos hombres? ¿Es la tumba la cuna de la fe?

Darwin hizo famosa una frase, en la que se resumía su agnosticismo: *“Cualquier creencia espiritual no es más elevada que el temor de los monos a las serpientes”.* Los cristianos no podemos estar de acuerdo con esto, pues los grandes creyentes, aún sabiendo que les espera la tumba y el polvo, creen en la palabra de Dios y en que toda la existencia no desembocará en la nada.

**Asier Ezenarro  
Arancibia**

# Datorkigun lan erreforma

**K**risia bizkor ari da hedatzen, finantza sektoretik beste arlo batzuetara zabalduz -hala nola, produkzio sektorera- eta ikusten dugu ongi kudeatutako hainbat jarduera premiazko porrot egiteko arrisku larriarri daudela. Halakoetan, meritu handiko kasu gutxi batzuk salbuetsita, "Enplegua Erregulatzeko Espedientea" delako irudiaren bitartez, (ERE) enpresari bizirik eusten saiatzen dira; edota, enpresa handi baten mendeko tailer txiki bat baldin bada, ohikoa ixtea izaten da eta guztiak Gizarte Segurantzaren laguntzetara bil-tzea, kotizatu duten denboraren arabera, eta beste lanen bat bilatzen saiatzea. Horrek esan nahi du langile askorentzat - eta haien mende dauden familientzat- egoera larria sortzen dela, hasierako atsedeen egunak igaro ondoren.

Enpresa-jabeen erakundeak (batik bat, CEOE, CEPYME, CONFEBASK edota ADEGI, gure kasuan) eskatzen ari dira Gobernu zentralari eta Eusko Jaurlaritzari lege liberalagoak jar ditzatela abian (lan harremanen eredia ez arautzea, kaleratzeak merkatzea, enpresak Gizarte Segurantzari egin beharreko kotizazio ehunekoa gutxitzea, edo elkarteen zerga murriztea -hau da, lortutako etekina soilik zergapetzen duena-). Horrelako neurrietatik gauza bakarra espero daiteke: gero eta desberdintasun handiagoak biztanleen arteko diru-sarreraren banaketan. Hori diote egiten ari diren azterketek eta gero eta sarriago ikusten ditugu halakoak geure inguruan.

Eta, ikusirik zer jarreratan dauden bi Gobernuak (zentrala eta EAEkoa), oso litekeena da denbora gutxi barru patronalak euren eskakizunak aplikatzeko eskatzen hastea, argudiatuz horixe dela krisiari aurre egiteko irtenbide bakarra. Orain, gainera, nazioarteko bi erakundek arrazoia eman die enpresa-jabeei. Alde batetik, FMik argitaratu berri dituen txostenetan, hainbat gomendio egiten ditu: soldatak inflazioaren arabera berrikusteko ohitura baztertzeta, kalera-tzeak erraztea -bai formari eta bai kalte-ordainei dagokienez-...; eta, bestetik, Europako Enplegu Estrategiak "deslaboralizazioa" deritzana unibertsalizatu nahi du (enpresaren mendeko soldatapekoak murriztea) enplegua sortzeko formula gisa, gizarte dimentsioa inondik ere agertzen ez delarik ekonomiaren xede nagusi moduan. Hor kokatzen da gero eta ugariagoak diren "autonomo faltsuen" kasua eta, kontratatu dituenareki-

ko lana amaitzen zaienean, lanik gabe, kalte-ordainik gabe eta desenplegua ko-bratzeko eskubiderik gabe geratzen dira.

Lan arloan dugun legeriak oso indar eskasa du deslokalizazio prozesuen kontra eta, gainera, hura aplikatzeko ardua duten askok ezikusiarena egiten dute enplegataileek euren gain hartutako konpromisoen aurrean, edo enpresa gisa bideragarri diren ala ez erabakitzerakoan. Ondorioz, berez dagokienaren erdia baino gutxiagoko kalte-ordainak pagatuta libratuko dira eta diru publikoaren gainera zamatuko dira aurre-erretiroen edota desenpleguaren kostuak.

Mota guztietako enpresetan ari da ger-tatzen: txikietan, ertainetan eta handietan, guztiaren azpian aberastasuna birbanatzeko borroka baitago jokoan. Horregatik, kapitala presio handiagoa egiten ari da soldaten eta ordaindu beharreko zergen gainean. Eta hori gurea bezalako gizarte errealtatean ari da gertatzen, non EAEko biztanleen %42 inguruk pobrezia marra gainditzen ez duten diru-sarrerak jasotzen baititu (kopuru hori, gure artean, 12.000 eurokoa da, urtean). Gaur egun, EAEko batez besteko soldata Europako soldaten batez bestekoa baino %40 txikiagoa da.

Baldintza sozio-laboral txartzea beharrezkoa ote da, bada, lan egin nahi duen pertsona orok enplegua izateko? Zenbat eta pertsona gehiago egoera okerragoan egon, ekonomia orduan eta hobeto joango dela onartu behar ote dugu?

Baina ez dauka zertan horrela izanik kasu gehienetan, legea nahi den bezala interpretatzen ez bada eta enpresaren zuzendaritzan pertsonaren -eta, beraz, soldatapekoaren- duintasunaren egiazko kontzientzia baldin badago. Soluzio on baterako, guztien artean erabaki beharko dira bideragarritasun handieneko planak eta guztiak egin beharko dute ahalegina, baita jabeek ere, enpresak aurrera egin dezan; eta guztiak hartu beharko dute euren gain doiketaren kostutik norberari dagokion zatia. Era berean -eta egia aitortzeko-, esan behar da baditugula gure artean estilo horretako enpresaburuak ere.

Administrazioak irabazi asmorik gabeko karitate erakundeetara bideratu ohi du horrelako bazterketa egoeran da-goen pertsonaren arreta eta laguntza. Gero eta gehiago dira horrela daudenak eta oinarrizkoena faltatzen hasi zaie, horietako zenbait klase ertainekoak eta kontsumo maila handikoak izan badira ere orain arte.



Krisi honi irtenbide benetan gizatiarra aurkitu nahi badiogu eta berriro hain bortizki jotzea eragotziko duten oinarriak jartzeko, eragin duten sustraietara jo beharko da. Ez dute, beraz, abagunearen inguruko azterketa sinplistiket balioko eta eredu ekonomiko berri bat asmatzen eta aplikatzen saiatu beharko da, pertsona ororen duintasuna eta hain gaizki tratatzen dugun izadia errespetatuko dituen. Gogoan izan dezagun, baita ere, gizadiaren gehiengoa, bizitza duin bat izateko bide emango liokeen baliabide naturalak kendurik, bizimodu penagarrian aurkitzen dela, gure pasibotasuna lekuko dutela.

Horregatik, zenbait gizarte eragilek lan erreforma berri bat eskatzen dutenean, baietz esan beharko genieke; baina, hori bai, pertsona orok bizimodu duina izateko duen eskubidea erreforma horren lehen xedetzat hartuta. Gero, hortik abiatutik, inguruabarretara ondoen egokitzen den eredia sortu beharko da. Beharrezkoa izango da mekanismo benetan zuzentzaileei funtzionatzen lagatzea; hala nola, zerga-sistemaren bitartezko errenta politikari (bietan, zergen eta gastu publikoen alderdietan) biztanle orori ziurtatu beharko zaizkiolarik, herritar izate hutsagatik, bizitza errealtatearen kostua estaliko duten diru-sarrerak.

Euskal sindikatu batzuek greba orokorrerako deia egin dute datorren maiatzaren 20rako. Gure hurrengo zenbakian egingo dugu horri buruzko gogoeta.

**Donostiako  
Elizabarrutia**

IDAZKARITZA SOZIALA - JUSTIZIA ETA BAKEA

**Fedea bizkortu eta agertze-  
ra, gure familien alde otoitz  
egitera, bake itxaropena  
suspertze-  
ra, Aste Santurako  
prestatzera igo gara  
Arantzazuko Amarengana  
gaur goizean.**

*Hemos refrescado nuestra fe. Nos corresponde ahora manifestarla en nuestra vida privada y pública, sin orgullo ni complejos, y alimentarla mediante la formación y la oración particular y comunitaria.*

*Hemos orado por nuestras familias. Que no falte en ellas, como en Caná de Galilea, el vino del amor y de la fe. Nosotros ofrecemos a Jesús, como los sirvientes de Caná, el agua de nuestra voluntad y nuestros esfuerzos por una familia sana y creyente. Mariak esan dio bere Semeari: "Ardorik ez dute". Arantzazuko Amaren ardura-  
pean jartzen ditugu gure familia guztiak.*

*Erramu bezperan, Aste Santua kristau eraz, ez sinesgabe-  
en eraz, bizi izateko erabakia hartu dugu. Nuestra participación en las celebraciones más importantes del año, la austeridad de nuestro vivir y la generosidad en el compartir son*

*postulados coherentes con el Acontecimiento central de nuestra fe, actualizado en la Semana Santa.*

*Bake-egarriak ekartzen gaitu urtero mendi maitagarri honetara. Bakearen itxaropena ureztatzen dugu ibilbide osoan. Bakearen aldeko otoitza ateratzen zaigu borborka bihotzaren erditik. Bake egile izateko premia nabaritzen dugu. Bakearen etika behar dugu eta horrek esan nahi du giza eskubideak beti eta denentzat bete behar direla, bizia errespetatu behar dela inor hilgabe, eta biktimak guztiek lagundu, beraiek direnez gero kalterik handiena jasan dutenak. Bakegintzak are kalte egin dutenen eskubide urraezinak betetzea darama berarekin. Bakegintzak herrien eskubide eta bidezko nahiak arretaz begiratzea eskatzen du, Joan Paulo II.ak dioen bezala. Bakegintzak batzuen nahiz besteen bidezko helburuak mugatzeko eskuzabalatasuna galdetzen du, azkenean bakea lortu ahal izateko. Bakegintzak berarekin dakar adiskidetzeko espirituz jokatzea. Bakegintzak beharrezko du haren alde otoitz egitea. Hemos venido a recordar que*



*la construcción de la paz reclama de todos nosotros un corazón pacífico y pacificador. Postula, asimismo, una ética de la paz que proclama el derecho a la vida y, en consecuencia, reprueba firmemente los asesinatos y ofrece, sin reticencias, a todas las víctimas acompañamiento, apoyo, compensación y reparación. Ellas son las que sufren en su carne la mayor injusticia. Construir la paz comporta, asimismo, defender, incluso para los mayores culpables, el núcleo de aquellos derechos humanos intangibles que en ningún caso deben ser violados. Construir la paz entraña, en palabras de Juan Pablo II, "ponderar con conciencia serena*

*los derechos y las justas aspiraciones de los pueblos". Construir la paz requiere, de todos nosotros, aceptar que somos un pueblo plural que, por encima de sus diferencias, está llamado a convivir pacíficamente. La construcción de la paz reclama, de todos los ciudadanos, flexibilidad y magnanimidad para recortar nuestras aspiraciones, incluso legítimas, en aras de una paz que es más grande y más importante que la imposible armonización de todas ellas. Construir la paz nos pide trabar unas relaciones humanas impregnadas de espíritu reconciliador. Construir la paz entraña tomar con toda seriedad el compromiso de orar intensa y perseverantemente por obtenerla. Aita Santuak Armentian esan zigunaren arabera, izan gaituzen "bake zale, bake egile eta bake eskale".*

*Arantzazuko Amak Kana-  
ko ezteietan bere Semeari esandako hitz berak esaten dizkio gaur ere: "Ardorik ez dute", bakerik ez dute. Eta guri, "egin ezazue berak esango dizuen". Entzun, Jauna, Amaren oihua; hartu, Jauna, gure prestasuna.*

**Joan Maria Uriarte**  
DONOSTIAKO GOTZAINA

## ¡SOS!... Cáritas

## Familia Solidaria

19 de abril de 2009

**Nuestras Iglesias han celebrado en esa fecha el día de la Familia Solidaria.** Todos sabemos las terribles consecuencias que esta crisis ha traído a nuestra sociedad. Aún estamos en los comienzos y son estremecedores los datos que, a través de los medios de comunicación, llegan a nuestros hogares. Hemos podido escuchar al eibarrés Jose Ramon Trebiño, delegado episcopal de Cáritas de Gipuzkoa, con motivo de una entrevista que le hicieron en Euskadi Irratia; y, al día siguiente, le leímos en El Diario Vasco un comentario de la misma índole. Trebiño esbozó la realidad que observa desde este organismo cristiano: "Muchos hogares han pasado, de llegar con apuros a final de mes, a pe-

*dir ayuda"; "Los guipuzcoanos que perciben la renta básica casi se duplicaron en 2008"; "Ahora la pobreza le puede tocar a cualquiera"; En estos tiempos de crisis económica creciente, Cáritas registra, en todos los rincones de Gipuzkoa, las desventuras de muchas familias. Los comedores sociales están saturados. Se incrementan las necesidades relacionadas con la vivienda, etc."*

*Nos dice Juan Maria Uriarte, obispo de Donostia: "Hay una manera especial de materializar nuestro compromiso con estas familias, que tiene su solera entre nosotros. Fue acuñada en tiempos de la última gran crisis del petróleo, en los años 70 y 80. Consiste en que las fami-*

*lias que puedan hacerlo se desprendan de un día de salario al mes y lo entreguen a Cáritas, para que multiplique sus servicios y llegue a más destinatarios".*

LA FAMILIA SOLIDARIA ES:  
UNA FAMILIA ATENTA  
A LA REALIDAD  
UNA FAMILIA CRITICA  
Y CON VALORES  
UNA FAMILIA IMPLICADA,  
CRISTIANA

Podemos participar desde muchos lugares. Y demostrar que somos y que hacemos **Familias Solidarias.**

WWW.CARITASGI.ORG

# ANSELMO ARRIETA PRESENTA SU NUEVO LIBRO

**D**urante la guerra civil (1936-39), mi padre socialista luchó en el bando republicano, yendo hasta Asturias. Mi madre no había querido evacuarse de Bergara. Si no hubiera sido por eso, yo hubiera ido a parar a Rusia, como otros niños compañeros míos de Bergara.

Al regresar mi padre de la cárcel de Gijón, se encuentra con que el hijo del socialista llevaba varios años de monaguillo. En 1940, empecé a prepararme para ingresar en el Seminario. Y, para poder entrar en él, mis padres tuvieron que firmar su conformidad en un pequeño documento.

En vacaciones, yo ponía al alcance de mi padre libros religiosos, que nos recomendaban para nuestra formación. Le gustaba mucho una colección de Thamer Thot, obispo húngaro: *El joven observador, El joven de carácter, El joven creyente*, etc. Pero el libro que le impactó fue *El Drama de Jesús*, del jesuita José Julio Martínez, de Bilbao. Cuando terminó de leer, me lanzó este comentario: *“Si Jesús volviera hoy, lo volverían a matar; y los primeros serían los curas”*.

Tenía 14 ó 15 años y, durante otros 66, llevo clavado en mi espíritu el co-

mentario de mi padre. Aquellas palabras no me enfriaron en mi ilusión de ser sacerdote, pero sí resonarían dentro de mí como una pregunta: *¿Tú vas a ser de los que matarían a Jesús? ¿O de los que se dejarán matar, como Jesús?*

## El juramento de José Cardyn

En esa tesitura mía, me impactó leer el caso de Cardyn, sacerdote belga, fundador de la JOC. Su padre era un minero jubilado. Su hijo José era un joven minero, que ayudaba a la familia. Pero el hijo José decide ingresar en el Seminario; y el padre ha de volver a la mina.

Cuando al padre le llega la hora de la muerte, le dice a su hijo: *“No volví a la mina para que tú fueras un cura burgués. Prométeme que toda tu vida serás un sacerdote al servicio del mundo obrero”*. Y José Cardyn terminó haciendo el juramento y cumpliéndolo.

Yo también, en memoria de mi padre, quise hacer una especie de juramento: *Encarnaré el papel de Jesús y lo representaré hasta las últimas consecuencias*.

## Años a la espera de una señal del cielo

Cuando comuniqué este secreto a mi

ANSELMO ARRIETA MURD  
GUIÓN PARA REPRESENTAR  
EL PAPEL DE JESÚS



de secuestrar las mujeres solteras

para el más grande papel

hermano francés, el místico y confidente, al principio le pareció poco menos que una blasfemia: *“Eres una mosca y quieres tapar tú el sol”*. Pero después, al explicársele que todo sacerdote y también todo bautizado es **Alther Christus, Otro Cristo**, me decía: *“Si es cosa del cielo, tendrás una señal del cielo. Mientras tanto, no entres en la aventura... estarías trabajando solo...”*.

## El revulsivo ha sido el libro “Hambre en el mundo, fracaso social del cristianismo histórico”

Las estructuras crueles de nuestro mundo occidental y las estructuras de nuestra Iglesia, con una costra inmensa y profunda de anti-evangelio, están pidiendo una especie de **invasión de Normandía**, miles de Jesús de Nazaret, apóstol, profeta y mártir, que se estrellen contra esas estructuras.

Para esos miles de nuevos Jesús va este *“Guión para representar a Jesús”*.

**Anselmo Arrieta**



# Herri Irratia

## Eibar 90.7 fm

## Loiola 99.8 fm

www.herri-irratia.com



# Galería de Eibarreses



*15 urte dira  
Don Pedrok  
laga ginttuala*



1963-VIII-2. *Buenacasa*



1949. *Ojanguren*



*Plazaola*

# Galería de Eibarreses



Ana Mari Bastida  
ta Tomas Zubizarretaren  
ezkontza.

1941eko urria. Ojanguren



Gregorio Unzeta  
ta Luisita Villabellaren  
ezkontza.



1953. Ojanguren



# Galería de Eibarreses

Jaunartze eguna  
Amañako Salbatore  
parrokixan.



1973-V-13.  
*Plazaola*



1972-V-21.  
*Plazaola*

# Galería de Eibarreses



Aurtengo Erramun  
Domekako  
irudixa  
San Agustin  
parrokixan.

Yeray, Eider eta  
Asierren jaunartze  
eguna. 2009-V-1.



San Agustin  
parrokiko  
koruko  
andak.

# Galería de Eibarreses



1954. Ojanguren



Ezkerretik eskumara, zutik: Solo, Zumaran, Areitio, Pello, Peito, Imanol, Mateo, X, Inglaterra, Truperro, Lasuen, Egia, Adolfo, Bikandi, Iarza, Costan, Armandito, Alvar, Genaro, Txurruka, Miguel, Vicente ta Abadiño akordeonistia. Makurtuta: Ojoetxiki, Guerra, Anastasio, Chicolisto, Lizundia, Jose Antonio, Chari, Pitri el eura, Takolo, Polo, Esteban, Angelete, Puemobio ta Mantekaua. 1947.

# Galería de Eibarreses



Aste Santua. San Juanen fuguraren pasua, enkaputxauekin. Maria Angela kaletik doia, gaur egungo Errebaletik, San Agustiñerako bidia hartzen. 1948. *Ojanguren*

Fatimako Ama Birjiñaren pasua gure herritik, Errusiara eraman aurretik. Irudixan ikusi leikez Barria Plazako etxiak guztiz birrinduta ta Txirixo-kalekuak be kakarrrik eskumakuan dagoz zutik. 1947. *Ojanguren*



Begoñan, Ama Birjiñaren kamerinuan, ospatutako hildako baten aldeko meza baten inguruko irudixa. *Garrido*

# Galería de Eibarreses



Eibartarren taldea, Rocio Martín  
Miss Españarekin, El Yate kafeterixan.  
Behian, Marian Artamendi.  
1973-VI-15. Arés

Arkopar taldea, Jai-Alain egiten zan Eibarko "I Certamen  
de Intérpretes de la Canción" lehiaketan. 1973-XI-22.



Marino Plaza ta konpañia El Yate kafeterixan. 1972-III-12. Díez



Alfako bordaduen  
esposiziñua. 1965eko  
oktubria. Arés



# Galería de Eibarreses



Getariako Felipe pelotarixa, Bidarte, Joakin Mujika, Carral eta Esteban Agirreazaldegui. 1944. Ojanguren

Kulturalian jokatutako Europako billarreko txapelketia. 1965. Arés



Basilio Markaide Klub Deportiboko presidentia izandakuak neskatilla bati mendiko finalista konkursoko domiña ipintzen. Usartzan, Finalisten Jaixan. Ojanguren



Klub Deportiboko lokaletako inauguraziñuaren 50. urteurrena; 1954an zuzendaritzako partaide ziranak urrezko insignia jaso eben. Bazkaltzen dagoz Angel Arregi, Pedro Mari Iriondo, Juan Mari Larrea, Meltxor Loiola ta Jose Antonio Laskurain, egun horretan presidentia zan Angel Treviñorekin. Baita Eli Ojanguren (hamar zentenaarix) ta Javier Carballo (lautan) mendizale haundixak. Arraten. 2004-VI-13.

# Galería de Eibarreses



Adin txikiko bikixen ondo baiño hobeto  
ospatutako Aratostiak.



# Galería de Eibarreses



Eneko, Josu, Jon eta Miren Guridi.



Jose Ignacio Lasa ta Juani Ajuria,  
Aitor euren semiarekin,  
eta Maribel Lasa, Javier  
Gorrotxategi semiarekin.  
Usartzan. 1969ko setienbria.



Aurora Baskaran,  
famelixako gaztienaz  
inguratuta.

# ¡Saldremos de la crisis!

El 26 de marzo se celebró el Encuentro Empresarial de **ELKARGI**, bajo el epígrafe ‘¡Saldremos de la crisis! Cómo y cuando’, en el Kursaal de San Sebastián. En ese foro, moderado por el presidente de la Agencia Vasca de la Innovación Innobasque, Pedro Luis Uriarte, y presentado por el presidente de Elkargi, Victoriano Susperregi, también intervinieron Joaquín Almunia, comisario de Asuntos Económicos y Monetarios de la Unión Europea, Michel Camdessus, ex-director general del Fondo Monetario Internacional y presidente de la Société de Financement de l’Economie Française, y Pedro Miguel Etxenike, presidente de la Fundación Donostia International Physic Center.

El ex-director general del Fondo Monetario Internacional y presidente de la Société de Financement de l’Economie Française SFEF, **Michel Camdessus**, advirtió de que no habrá “salida sostenible a la crisis económica, si no se empieza a responder a las tres carencias que la han provocado: la regulatoria, la institucional y la ética”.

Camdessus aseguró que “se saldrá de la crisis”, aunque no se aventuró a predecir cuándo; lo que sí afirmó es que, para que esa recuperación sea “realmente sostenible”, habrá que responder primero a las “tres carencias que esconde: regulatoria, ética e institucional”. “Los actores de la escena financiera han tenido que desempeñar su tarea indispensable en un universo sin reglas, sin instituciones con poder de corregir los abusos, y que, en gran parte, había perdido su compás ético”, explicó.

Respecto a la “**carencia regulatoria**”, el presidente de la SFEF opinó que se están dando “esfuerzos sin precedentes” para mejorar la regulación. No obstante,

alertó del “**peligro**” que puede suponer “dejar pendientes cambios importantes”, una vez que se supere la actual coyuntura económica.

En cuanto a la “**carencia institucional**”, se felicitó de que se ha empezado “por lo más urgente”, por el FMI (Fondo Monetario Internacional) y, así al menos, “se va a doblar el capital del Fondo Monetario”. A ello añadió que se han presentado, en un informe en el que él mismo ha participado, “proposiciones muy revolucionarias” sobre cambios en esta institución financiera, como que “EE.UU. y Europa renuncien a su poder de veto”; modificaciones “radicales” en su Gobierno, para que los países pobres tengan “la representación correspondiente a su importancia en el mundo”; o haciendo que los que decidan dejen de ser los técnicos. A su juicio, estos cambios son “necesarios e importantes”.

No obstante, opinó que hay otras instituciones mundiales que requieren de modificaciones “similares”, así como la necesidad de creación de instituciones mundiales para hacer frente a los nuevos problemas surgidos en los últimos años, tales como el cambio climático, y el establecimiento de un sistema “más demo-

**Michel Camdessus cree que la salida de la crisis exige responder a carencias regulatorias, institucionales y éticas**  
Frente a este “*desastre ético*”, aboga por reconstruir un sistema basado en la responsabilidad, la solidaridad y la ciudadanía global

crático que el G-8”, algo “más legítimo y compacto” que el G-20, para que “a nivel más alto, haya impulsión estratégica democrática” sobre “toda esta constelación de instituciones”.

Respecto a la “**carencia ética**”, Camdessus destacó que la crisis financiera que vivimos es, ante todo, una consecuencia de la crisis ética de una sociedad consumista, avariciosa y codiciosa.

A cada etapa de la actual crisis económica, corresponden “faltas graves éticas, íntimamente vinculadas a los errores técnicos o profesionales”.

Como ejemplos, citó:

- el “*otorgar préstamos tan arriesgados a personas cuya solvencia no puede ser demostrada*”;
- el vender dichos créditos a terceros, en forma de producto financiero, sin informar a los clientes de los riesgos reales que adoptaban al comprarlos;
- las remuneraciones desorbitadas, en concepto de comisión por producto vendido, que se han pagado a los gestores financieros y que han fomentado la codicia sin medida.

Asimismo, denunció que se han ignorado los principios básicos de unas finanzas al servicio de una economía más humana y, así, esta crisis financiera es, “ante todo”, un “*desastre ético*”.

Por ello, apeló a la **necesidad de reconstruir un sistema “más digno del hombre”**, en torno a valores que se estaban olvidando, como:

- “*la responsabilidad de todos para todo*”
- “*la solidaridad, sobre todo con los más pobres*”
- y “*la ciudadanía global*”.
- Finalmente, afirmó que, entre “*los imperativos éticos del momento*”, está que “*los vascos tengan confianza en sus empresas*”.

EL PRIMERO EN INTERVENIR, después de unas palabras de introducción de Uriarte, ha sido **Joaquín Almunia**, con el tema “Respuestas de la UE a la crisis económica y financiera regional en el mercado global”. Ha comenzado su introducción reconociendo que no se atreve a hacer pronósticos, por la sencilla razón de que todos se quedan cortos al poco tiempo de haberlos pronunciado. En cualquier caso, las previsiones de unos y otros organismos fijan para Europa un crecimiento de -2% la UE, del -

2,7% el BCE o del -3 y pico del FMI. Por lo tanto, la situación es muy complicada.

Ha citado algunos rasgos de la situación mundial:

- el volumen de pérdidas ya declaradas es impresionante;
- el déficit público ha aumentado considerablemente;
- la crisis económico-financiera está llevando a algunos países a crisis políticas (como, por ejemplo, en Hungría, República Checa, etc.)

Desde la UE se está reaccionando bien, en palabras de Almunia, ya que se están destinando importantes cantidades de fondos públicos a la ayuda de bancos y tomando medidas de política fiscal.

En cualquier caso, es preciso resolver la situación de los activos tóxicos si queremos que el sistema financiero recupere la actividad y la confianza. Por ello, se van a seguir necesitando más fondos, que deberán tener como contrapartida la reestructuración del sistema financiero, sin caer en el proteccionis-

mo. “Se necesita alcanzar un compromiso político en esa dirección”, ha señalado.

¿Cuáles deben ser las líneas para fijar una estrategia de salida a la crisis? Con un escenario que se caracterizará por

- a) más regulación del sistema financiero;
- b) un sector público más endeudado;
- c) más multilateralismo global;
- d) y adaptación de las instituciones financieras mundiales a las realidades actuales (mayor participación democrática en dichas instituciones).

**Tres orientaciones** ha definido Joaquín Almunia:

- 1) Atajar los fallos que se han producido, coordinando y reforzando las instituciones financieras locales y adap-

tando las internacionales. Es preciso sacar conclusiones y tomar medidas desde la reunión del G-20 que se está celebrando en Londres.

- 2) Poner en marcha políticas para reforzar las economías europeas, con visión a corto y medio plazo, que se pueden concretar en:
  - Apuesta por una política energética europea y atención al cambio climático para conseguir la disminución de la dependencia exterior; antes era necesario y ahora más;
  - Innovación y mejora de la productividad (renovación del acuerdo de Lisboa);
  - Invertir en Recursos Humanos, en formación para mejorar la cualificación y la productividad de las empresas;

- Alcanzar un pacto social, a nivel europeo, con un equilibrio entre la necesidad económica y la necesidad social. Hay que ser conscientes de las prioridades nacidas de la crisis.

3) **Almunia** ha insistido en que **“necesitamos un cambio de actitud”**:

- Adaptación al cambio;
- Nuevo pacto social: Europa ha de liderar la defensa de los logros europeos en materia de bienestar social y libertades de la ciudadanía, para que no haya desafección de los ciudadanos en las medidas coyunturales de sacrificio que haya que adoptar. Nadie como los europeos ha conseguido aunar el impulso económico con la equidad social.



LA INTERVENCIÓN DE **MICHEL CAMDESSUS** ha tratado de “Aspectos financieros de la crisis: como superarla”.

Algunos -ha dicho- van al alfabeto para explicar la crisis. Los optimistas asemejan la crisis a la “V”: caída rápida y recuperación también rápida. Los pesimistas se apuntan a la “L”: caída profunda y recesión establecida. Los políticamente correctos lo explican con la “U”: después de una caída rápida, habrá un periodo de recesión más o menos largo, para luego iniciar la recuperación. Algunos incluso ven la situación parecida a la “W”.

Lo más significativo de la intervención de Camdessus ha sido lo que ha contado sobre las recomendaciones que un grupo de sabios- entre ellos, él- han propuesto a las autoridades europeas, de cara a la cumbre de G-20. Proponen cambios en la siguiente dirección:

**Pedro Luis Uriarte**  
**(Presidente de Innobasque)**

Se está reaccionando, pero hay que hacer más:

- 1) **Mejor gobernanza del sistema financiero;**
- 2) **Políticas de medio y largo plazo en tres campos:**
  - Energía
  - Cambio climático
  - Educación
- 3) **Pacto social para garantizar la equidad social;**
- 4) **Europa tiene que jugar fuerte, pero en clave cooperativa y global.**

- Que los Estados Unidos renuncien al derecho de veto en los organismos financieros mundiales, como por ejemplo el FMI;
- Que los países emergentes (China, India, Brasil) tengan poder político en los organismos financieros internacionales;
- Encontrar soluciones urgentes ante el cambio climático, creando instituciones que pongan orden efectivo en esta materia.

Ha insistido en la idea de que la crisis ha sobrevenido, fundamentalmente, por faltas éticas flagrantes que no debemos permitir que se repitan: *“Necesitamos una economía más humana, como el propio Adam Smith pensó que se produciría con el juego de las reglas del mercado”*.

Ha terminado su exposición diciendo que *“hay que volver a los valores y, de manera especial, a tres: la responsabilidad de todos, la solidaridad y el sentido de ciudadanía global. Sólo así podremos salir de la crisis”*.

**Pedro Miguel Etxenike** ha lanzado un principio muy claro para que nunca más se produzcan crisis como la actual: *“Hay que dedicar a la educación, a la investigación científica, tanto dinero como se está dedicando a reforzar el sistema financiero; y es necesario que los educadores sean reconocidos, económica y socialmente, más de lo que están ahora”*.

Ha añadido que *“es preciso cambiar la forma de educar, consiguiendo que las personas entiendan, es decir, hagan propio el saber; no es cuestión de saber mucho, sino de entender mucho. Una*



*universidad que sólo piense en facilitar a las empresas personas formadas no está bien orientada”*.

Ha terminado con lo que -para él- son los ejes de una buena formación:

- Enseñar a resolver problemas;
- Aprender a tomar decisiones;
- Enseñar a saber comunicarse;
- Aprender a trabajar en equipo;
- Desarrollar las tecnologías de la información.

En conclusión, ha sido una sesión interesante y donde el moderador, **Uriarte**, ha querido lanzar un mensaje de confianza, al decir que *“saldremos de ésta, porque actualmente hay personas y empresas mejor preparadas que en el pasado”*. Si me tuviera que quedar con dos ideas de todo lo que se ha dicho, la primera sería la expresada por **Camdessus** de *“hay que volver a una sociedad basada en valores”* y la segunda la de **Pedro Miguel Etxenike** de *“cambiar la forma de educar, para provocar el entender más que el saber”*.

# EL HORARIO DE VERANO

una medida europea  
con desigual calado en el mundo

**G**alopaba a lomos de su montura, antes del desayuno, un constructor inglés, de nombre William Willet, cuando le sorprendieron las numerosas persianas echadas a esas horas. Se dice que entonces le vino a la cabeza la idea de modificar el horario de verano, adelantando 80 minutos (no 60) los relojes en abril, para atrasarlos en septiembre. Corría 1905. Fueron los albores de un cambio horario que, como tal, cobró fuerza hacia 1916 -concretamente, el 30 de abril-, cuando Alemania, sus aliados y sus zonas ocupadas lo aplicaron por primera vez.

Hoy, tras innumerables vicisitudes, aquella idea ha calado en unos 90 estados, entre ellos en más de cincuenta europeos, que el 28 de marzo -o una semana después, como en el caso estadounidense- ajustaron sus relojes. Pero seguirán siendo una minoría, ya que en vastos continentes como África -sólo lo hacen Egipto, Marruecos, Túnez y Namibia- o Asia apenas se aplica.

Esta idea de aprovechar mejor la luz solar caló con fuerza en 1974, con la primera crisis del petróleo, bajo el argumento de un menor consumo de electricidad. Hoy, si preguntamos a conocidos divulgadores científicos entre nosotros -como Javier Armentia o Manuel Toharia-, nos dirán que estamos ante una enorme "estupidez", como lo califican ambos, que para nada ahorra energía o, si lo hace, es casi inapreciable.

Su aplicación se debe más a una inercia administrativa. Y, si en el caso euro-

**Es una medida aplicable a ochenta estados en todo el globo, pero que no es mayoritaria: ni Asia ni África la secundan**

peo se tardó tanto en acordar un cambio horario al unísono, ¿como para desandar lo consensuado con las dificultades de entendimiento que priman!, en el caso de otras latitudes, como en EEUU, se han llegado a utilizar argumentos como que los practicantes de golf aprovechan más horas de luz y, por lo tanto, se dejan más dinero, o el voto favorable que dieron en su día los senadores de Idaho porque pensaban que, así, más restaurantes de comida rápida venderían más patatas fritas procedentes de su tierra.

El caso es que el amplio país norteamericano se decantó por el horario de verano y, desde sólo 2007, la mayoría de estados lo aplican -sólo Arizona se resiste-, lo mismo que sus vecinos canadienses, aunque aquí -con sus seis usos horarios diferentes- tampoco todos lo aplican, caso de Nuvanut, Quebec oriental y Saskatchewan.

Por su parte, México no modificó el horario el horario hasta el 5 de abril -excepto en el estado de Sonora-. Ello provoca un gran malestar, además de sueño, a los innumerables trabajadores mexicanos, los "legales", que cruzan a diario la frontera de sur a norte a primera hora de la mañana.

Hay países también de enormes dimensiones que aplican a medias esta



medida, caso de Brasil, con algunas zonas que no lo hacen; caso de Australia, donde -con tres usos horarios- se aplica desde 2006 en ciertas regiones; zonas como la oceánica, donde sólo lo hace Nueva Zelanda; o la sudamericana, donde tampoco hay una uniformidad horaria y donde Argentina sólo cambia en la mitad del territorio.

Este lastre del cambio horario, sea de verano o de invierno, sigue dando tumbos. Sin ir más lejos, Venezuela hizo su particular modificación en diciembre de 2007, retrasando sólo media hora los relojes para hacerlos coincidir con la salida del sol, una medida igual a la que ya ponían en práctica lugares como Irán, Afganistán, Myanmar o Nepal.

Lo que parece evidente es que, cuanto más cerca del Ecuador esté un país, menos justificado está el cambio de horario, puesto que la duración de los días es semejante en invierno y en verano. Pero los hay, como Cuba o Haití, que lo hacen en base al consabido ahorro energético.

Un debate, el de la hora, que da más vueltas que las agujas de un reloj. Un ejemplo cercano es la propuesta que hace tres años lanzó el BNG: modificar el uso horario para Galicia y adoptar el del meridiano de Greenwich, con lo que las cuatro provincias gallegas se regirían por la misma hora que su vecina Portugal o las islas Canarias. Y es que la península ibérica tiene un horario que no le corresponde por su situación geográfica, ya que aplica el de Europa Central en lugar del oficial de Greenwich, como Gran Bretaña o Marruecos. Esto es así desde que al régimen franquista se le ocurrió añadir una hora para equipararse a Italia y Alemania; a eso hay que añadirle la hora de más que se aplica con la llegada de la primavera. El resultado es que amanece más tarde que en ningún otro sitio.

**Joseba Vivanco**

GARA / 2009-III-28

**24 franjas horarias son las que rigen en todo el planeta, según se estableció en 1883, a partir del meridiano que pasa por el antiguo observatorio de Greenwich**

## LA LOCURA HORARIA QUE REINO DURANTE LA GUERRA DEL 36

En la península ibérica se comenzó a aplicar el cambio de horario, como en el resto de Europa, a principios de siglo. Pero, desde entonces, vivió muchas vicisitudes: no se aplicó entre 1920 y 1925, ni entre 1950 y 1973. Eran tiempos en que el rezo del Angelus marcaba el mediodía, y no el reloj. Pero el mayor caos se vivió durante la guerra, cuando llegaron a existir diferentes horarios, fuera la zona republicana o la falangista. Incluso los historiadores lo han tenido difícil para afinar al analizar aquellos hechos con las horas de un bombardeo o de una conquista -el 2 de octubre de 1938 llegó a haber hasta dos horas "oficiales" de diferencia entre Burgos y Valencia-. En 1939, el año comenzó con una hora de adelanto en la zona republicana, hora que recuperó el 1 de abril, justo cuando terminó oficialmente la guerra y se impuso el bando fascista.

# Platería en Eibar

En la artesanía tradicional vasca, en las últimas décadas se están produciendo cambios de gran trascendencia; lo que, en alguna medida, pudiera considerarse normal, al perder su utilidad un gran número de bienes, desde yugos hasta redes o cestos que, históricamente, se habían elaborado manualmente. Las importaciones, casi siempre de menor calidad y precio, constituyen otra amenaza creciente, por las preferencias de un gran número de compradores.

Pero, al propio tiempo, crece la demanda de otros bienes, entre los que vamos a destacar los utilizados en la decoración en general y los de uso personal en concreto. Entre estos últimos, obtenidos artesanalmente, destacan, entre otros, sortijas, pulseras, colgantes, pendientes o broches, que utilizan la plata u otros metales preciosos como materia prima.

Una de las artesanas especializadas en esta última actividad es Marta Irusta quien, a su formación, une una considerable experiencia. Esta eibarresa es, de alguna forma, heredera de los damasquinadores y grabadores de su ciudad natal que, a lo largo de siglos, han sabido enriquecer, con su trabajo y extraordinaria habilidad, los productos que se elaboraban, armas sobre todo.

## La artesana

Marta Irusta Trucios (Eibar, 1973) cursó los estudios básicos en la ikastola y, posteriormente, BUP y COU en el colegio de La Salle de su ciudad natal. Tras una estancia de dos años en Estados Unidos de Norteamérica, completó su formación logrando el título de técnico especialista en salud ambiental. Los estudios iniciales de joyería los realiza en Vitoria-Gasteiz con el maestro Jesús Jiménez Bovadilla, desplazándose en 1999 a Taxco (México), en cuya Universidad de Artes Plásticas se especializa en la técnica "a la cera perdida" para, tras una estancia de cuatro meses, regresar a Eibar.

La artesana, en su trayectoria personal, ha mostrado una permanente tendencia hacia las actividades artísticas y manuales, que ha tomado forma con la puesta en marcha y el desarrollo de un taller especializado en la elaboración de artículos decorativos de plata de uso personal.

## Los medios y los productos elaborados

El año 2000 pone en marcha su taller actual en la ciudad armera, que ocupa una superficie de 66 m<sup>2</sup>. Entre los medios productivos, cabe señalar, entre otros de menor



La artesana eibarresa desarrollando su trabajo, en foto tomada por Julen Zabaleta.

relevancia, el soplete para soldar y fundir, los laminadores y los taladros manuales, así como a pedal, y los tres tambores para pulir. Entre las herramientas, encontramos sequetas, limas, pinzas, calibres, tijeras para soldadura y corte, compases, calibres refractarios, martillos, perucas de acero para soldar, tasas e hileras, todas ellas de varias medidas. Se completa el taller con mesas de trabajo y estanterías que cubren una buena parte de las paredes, así como expositores de algunos de los artículos elaborados por la artesana.

Marta Irusta elabora, fundamentalmente, artículos decorativos de uso personal utilizando la plata y, en su caso, encargos específicos también en oro y platino. Su afán innovador en las técnicas de fabricación y los materiales empleados hacen que actualmente investigue la utilización del bronce. La artesana eibarresa concede gran importancia al diseño de los objetos decorativos de uso personal que elabora. Entre los mismos, destacan sortijas, pulseras, colgantes con nudos de algodón o cuerda, pendientes y broches.

## El proceso productivo

Marta adquiere en el mercado los productos que requiere su trabajo, fundamentalmente plata y cobre. El proceso productivo de cada artículo, citado anteriormente, presenta singularidades importantes, razón por la que vamos a describir, a título informativo, la elaboración de una sortija, cono-

cida como valenciana, con una aleación de plata de 950.

Marta inicia el proceso fundiendo, en la lingotera que elige, plata y cobre, obteniendo una barra de la aleación elegida por la artesana para, a continuación, pasarla por la laminadora, para conseguir que quede en las medidas deseadas. La siguiente operación consiste en dibujar la figura elegida sobre la futura sortija, para lo que utiliza un lápiz con punta metálica. La capacidad creadora de la artesana desempeña un papel importante en esta fase del proceso, a cuya finalización, y utilizando una sequeta, procede a cortar siguiendo el entorno del dibujo. Las aristas que pueden quedar se eliminan mediante lima y lija, pasando al recocido para su ablandamiento.

Se continúa el proceso recogiendo la chapa, es decir, dándole la forma de sortija, para lo que se emplea una lastra de acero y un mazo de madera o plástico para evitar marcas indeseadas. Tras enfriar la pieza, utilizando una sequeta, se eliminan los restos de metal y grasas que hayan podido quedar entre las dos partes de la futura sortija que hay que soldar y que deben quedar "muy juntas" y limpias de grasas u otros restos. Se sigue dándole un líquido que favorece la soldadura, para pasar a calentarla hasta lograr que su fusión deje soldadas ambas partes. A continuación, se baña en ácido sulfúrico rebajado en agua, para proceder a su lijado a mano y pulido final en tambores. Hay que recordar que, al conocer la técnica "a la cera perdida", la utiliza cuando lo estima más conveniente.

## El futuro

Marta destaca la importancia de la adaptación permanente de los productos elaborados a la demanda del mercado. Además, para lograr la viabilidad profesional en esta actividad, es necesario "que te encante", es decir, que disfrutes ejerciéndola, así como estar dotada de una gran constancia para superar las continuas dificultades que se plantean.

En la comercialización de los productos que elabora, son importantes las ferias de artesanía a las que acude en varias ocasiones al año, aunque cada vez en menor número. También comercializa a través de algunas tiendas especializadas; actualmente, Marta preside Eibarko Artisau Elkarte (Eibart). Marta Irusta cree en su futuro como artesana-artista en la actividad que actualmente desempeña.

**Carmelo Urdangarin**

Reichstag edo Parlamentuaren  
parean, abesten.  
"Vive Berlin" tour agentzia  
berriak grabaketa egin zigun,  
euren promozioan erabiltzeko.

# Sostoa Abesbatza, 25 urte kantuz

Antonio Sarasuak zuzentzen zuen "Coral Eibarresa" 1962an desagertu ondoren, musika koralek faltan botatzen zuen Eibarko talde bat eta 1983. urtean hasi ziren jorratzen abesbatza berri bat sortzeko lehen urratsak. Udalak ideia bereganatu eta deialdi zabala egin zuen herrian. Jende asko erantzun zion deialdi horri: ehundik gora lagun. Lehen pausak urte hartako azaroan eman ziren: lehenengo batzarrrak, zuzendaria aurkitu, entsegu plangintza orokorra egin, probak, soka desberdinak antolatu, izena aukeratu...

1984ko urtarrilean jarri zen martxan abesbatza berria: "Sostoa". Izen horren aukeraketan, XVIII. mendean Arantzazuko Musika Kaperako Andres eta Manuel Eibarko frantzizkotar musikagileak oroitu nahi izan zen. Horrela hasi zen Eibarko **Sostoa Abesbatza**ren historia, Jesus Mari Sagarnaren zuzendaritzapean.



Sostoaren lehen ekitaldia Santa Agedako erronda izan zen; eta horrela jarraitu dugu urtez urte, otsailaren 4ean erronda hori egiten, herriko zenbait beharretarako dirua bilduz. Aurten irteera hau berezia izan da guretzat, hainbat korukide-ohiek hartu baitute parte bertan.

Horrela, guztira 70 pertsona bildu ginen ekitaldian.

25 urte hauetan hainbat ekintza desberdin egin ditugu: ohiko kontzertuak, Aste Santukoa, Sanjuanetakoa, Gabonetakoa... Beste koru batzuekin ere elkartu gara: guk euren herrian kantatu eta, aldiz, euren gure herrian;



horrelako elkartrukeetan beti izan dugu oso giro ona. Kontzertua eman ondoren, afaritxo batekin amaitzeko ohitura daukagu; afal ostean denok elkarrekin kantatzeko ordua izaten da eta, baita, bakoitzak korutik aparte kantatzeko dituen trebeziak erakusteko ordua: batak

**Bartzelonako bidaian (2004), katedralaren aurrean kantuan.**

opera, besteak zarzuela, besteak Hegoamerikako kantak... **"Operación Triunfo"** modukoa izaten da.

Txapelketetan ere parte hartu izan dugu. Horretarako, lan gogor eginda joan izan gara eta ez dugu emaitza txarrik izan: Avileseko txapelketara aurkeztu ginen 1988an eta 2. saria jaso genuen. Hori izan zen gure lehen parte hartzea eta urduritasuna denongan igartzen zen: egonezina, entsegua, pajarita azken momentuan ipini ezina, txantxak...

Bestalde, ahaztu ezinak dira Europan barrena egin ditugun bidaiak, hainbat to-



Urteetan erabili dugun traje ofizialarekin, San Andres elizan.

ki ezagutuz eta hain leku ederretan kantatuz: **Viena** (1994), **Paris** (1997), **Erroma** (1999), **Praga** (2003) eta, azkenen, **Berlin**. Handik etorri berriak gara, Aste Santuan egon baikara bertan. 108 lagun joan gara, korukide, familia eta lagun artean. Eta giroa, izugarria!!!

Eguraldia gure alde eduki dugu, eta horrek asko lagundu du. Hainbat eta hainbat gauza ikusi ditugu: Parlamentua, bere kristalezko kupula ikusgarriarekin; "Isla de los museos" delakoa; katedrala eta hainbat eliza; San Nikolas auzoa, Berlingo zaharrena; juduen auzoa; "Tiergarten" demaseko parkea, Berlin erdi-erdian, etabar.

Gure kantuak Parlamentuan eta Isla de los museos-en aurrean entzun dituzte. Zenbat txalo, zenbat argazki, grabazio eta guzti, zein *inportanteak* sentitu garen!!! Neke-neke eginda bueltatu gara etxera, baina oso pozik. Beste bidaia bat egiteko prest!



**Jesus Mari Sagarna, koruko zuzendaria eta Berlingo grabaketan soinu-teknikari lanetan aritu zitzaiguna.**



**Koruko argazki ofiziala (1984-XI-30). San Andres eguna.**

**AURTEN, 25. URTEURRENA DELA-ETA, HAINBAT EKINTZA ANTOLATU DITUGU:** lehenengoa **urtarrilaren 11n** izan zen. Egun horri bere garrantzia eman nahi genion (orain dela 25 urte egun horretan gure lehenengo entsegua izan zelako) eta hala izan zen: udaletxean batu ginen Sostoa inguruko 100 bat lagun: korukideak, korukide-ohiak, udala... Une hunkigarriak izan ziren.

**Aste Santuko aurreko astean** kontzertua eman dugu Karmeliten elizan

beste bi korurekin: Bergarako Aritzeta eta Igorreko Luis Iruarrizaga.

**Maiatzaren 30ean** kontzertu eskainiko dugu Coliseoan, Eibarko Bandarekin eta korukide-ohien parte-hartzearekin; hor dihardute partiturekin, jo eta su, ikasten! **Sanjuanetan**, San Andreseko elizako klaustroan eskainiko dugu kontzertua, oraingoan Txistularien Bandarekin batera. **Urriaren 24an** Aninhua Arteta izango dugu gure artean, San Andres elizan eskainiko digun emanaldian. Hilabete horretan, Portalean, urteetan jaso dugun materialarekin erakusketa egingo dugu; eta koruaren eguna ere ospatuko dugu, bazkari batekin. Azaroan beste kontzertu bat emango dugu Karmeliten elizan, **Santa Zeziliaren bueltan**; eta **Gabonetako kontzertuarekin** amaituko dugu gure urtea.

CD-a ateratzeko asmoa daukagu urteko emanaldiekin, eta baita liburuxko bat kaleratzeko ere. Ekintza guzti hauetara, betiko moduan, atseginez gonbidatzen zaituztegu. 25 urte hauetako ibilbidea ezinezkoa litzateke Sostoa abesbatzaren entzule, bazkide, lagun eta kideen laguntzarik gabe. **Eskerrik asko demori, bihotz-bihotzez!**

**Kristina Telleria**  
(SOSTOAKO PRESIDENTEA)



**25. urteurreneko lehenengo ospakizuna, Udaletxean (2009-11).**

## Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales  
Grupos cónicos y Sinfin/corona  
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA  
Tfno. (943) 943 17 17 00  
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL  
JOYERIA - RELOJERIA

## KAREAGA

BITXITEGIA

ORDULARI eta ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10

Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL  
ELECTRICO y  
REPARACIONES  
-COMPONENTES  
ELECTRONICOS



**AGVIRRE**

Errebal, 14  
943 20 19 10  
Sostoa, 4  
943 20 38 29

E i b a r

# EXPOSICION COLECTIVA de la Asociación Artística de Eibar

Esta veterana asociación, con más de 40 años aglutinando a los aficionados de la pintura, la escultura, la talla y la fotografía, ha expuesto en Portalea su exposición colectiva anual. Casi un **centenar** de obras, presentadas por medio centenar de asociados, han estado a la vista del público entre los días 3 y 26 de abril, de martes a domingo, en horario de 18,30 a 20,30. Una muestra que posibilitaba contemplar los diferentes estilos usados por sus autores.

El detalle de la citada exposición ha estado en que ha sido en memoria del artista local y primer Presidente de la Asociación, **Jose Kareaga**, fallecido en fecha reciente. Al acto inaugural, presidido por el alcalde de la ciudad, **Miguel de los Toyos**, y

la presidente de Cultura, **María Jose Telleria**, asistió, asimismo, acompañada de sus hijos y familiares, la viuda del recordado artista. Además de un numerosísimo público, como pocas veces hemos visto en actos culturales de esta índole.

Esta exposición forma parte del programa de actos que, durante el año, lleva a cabo la



Asistentes a la inauguración escuchando al alcalde.



Artistas con el alcalde.

gaegi, está abierto a cuantos quieran instalar en él sus caballetes y contar con el consejo de pintores expertos, así como para engrosar el número de los **167 socios** con los que en la actualidad cuenta.

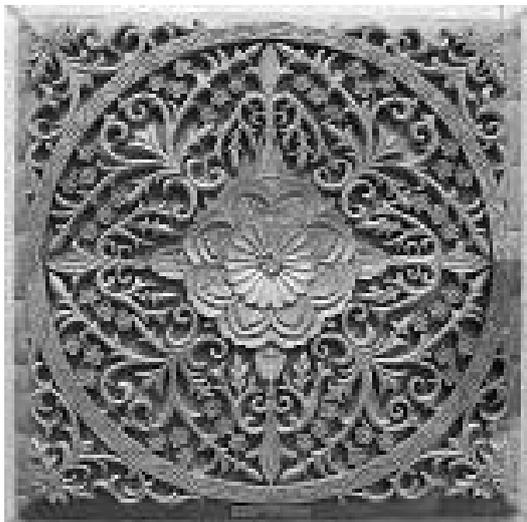
Los artistas que presentaron sus trabajos al comentario del público fueron: **José Kareaga (in memoriam)**, Alberto Egurrola, Amaia Tellaetxe, Andres Egidazu, Angel de la Torre, Angel Guenaga, Arrate Etxeberria, Arrate Osoro, Aurora Baskaran, Begoña Eizagaetxeberria, Benjamin Azpilikueta, Charo Baglietto, Cristina Azpiri, Elizabeth Eguren, Enrike Zialzeta, Esteban Oroz, Esther Fernández de Maruri, Esther Galarza, Fausto Gutiérrez, Fernando García Rubiá, Fidel Vicente Villanueva, Francisco Pérez Guenaga, Hermesindo Bravo, Isabel Zuazo, Isidro Etxeberria, Javier San Vicente, Jon Idigoras, Jose Agustin Larrañaga, José Jiménez, Juan Antonio Jiménez, Juana María Lucas Simón, Juan Serrano, Julián Rescalvo, Laurel, Loli Blanco, Luis Hurbano, Maite Zangitu, Manolo Sierra, Manuel Larrabeiti, Mari Carmen Zendoia, Mari Carmen Piriz, María Luisa Blasco, Mateo Guilabert Lopetegi, Mauri Martín, Olaia Artetxe, Paulino Larrañaga y Vicente Iriondo.

**Mateo Guilabert**

**Asociación Artística Eibarrera.** Para el presente 2009, está previsto el viaje de un día a la localidad burgalesa de **Frías**, en junio; a **Palencia**, un fin de semana, en octubre; y el anual **Concurso de Pintura al Aire Libre**, en noviembre. Además de esta Exposición Colectiva que comentamos, también colabora en las corridas de toros que, en homenaje al pintor internacionalmente conocido e hijo de Eibar, **Ignacio Zuloaga**, se celebra en **mayo** (auspiciada por la **Peña Taurina Eibarresa** y la nieta del artista, **María Rosa Suárez Zuloaga**), con pinturas relacionadas con la fiesta, adornando diversos escaparates de establecimientos de nuestra ciudad. No olvidemos lo aficionado que fue el citado pintor, como lo demuestran sus innumerables cuadros pintados con temas taurinos.

Asimismo, hay que recordar que el local en el que se ejercitan los socios, en la calle Pa-

Preciosa talla.



Una de las pintoras, María Luisa Blasco, ante sus cuadros.

## “Hemos querido visualizar los valores artísticos de mi abuelo y, al mismo tiempo, actualizarlos”

Jacinto Olave es uno de los grandes nombres entre los artistas eibarreses. Los trabajos del autor que desempeñó principalmente su tarea en la primera mitad del siglo XX han estado expuestos en la sala Kutxa Boulevard de Donostia hasta el 19 de abril. En total, 85 cuadros, 59 óleos y 26 dibujos han constituido la citada exposición, repartida en tres plantas. Tal y como comenta el nieto del artista, coordinador asimismo de la muestra, “hemos tratado de que las paredes respiraran, sin mezclar los estilos”. La ocasión que se nos ofreció, con la Semana Santa por medio, supuso que muchos eibarreses disfrutasen con el arte de Jacinto Olave.

### - ¿Qué supone para tí esta exposición?

El fruto del trabajo desarrollado durante años. Hace ahora unos seis, en junio de 2003, comencé con la tarea de recuperación de los trabajos de mi abuelo que se hallaban desperdigados lejos de Eibar. Estoy contento con el objetivo conseguido: no he querido modificar la historia, sino situar en su justa medida la calidad técnica que, como pintor, tenía Jacinto. He de reconocer que, en gran medida, el que esas dotes no hayan salido a la luz ha sido responsabilidad suya. Porque desarrollaba su trabajo por el placer de pintar, sin más; y, como buen vasco, era reservado, introspectivo. En resumidas cuentas, un buen técnico, pero un mal vendedor.

### - ¿Cuánto tiempo te ha llevado organizar la exposición?

He estado inmerso en el proceso hasta hace 18 meses; a partir de entonces, la responsabilidad ha recaído en especialistas y profesionales. En 2006 me encontré con Mikel Lertxundi, historiador de arte contemporáneo, y él adoptó el compromiso de contactar con las instituciones de Gipuzkoa y Bizkaia, tarea que se ha centrado sobre todo en territorio guipuzcoano. Contábamos, también, con la opción de hacer la exposición en San Telmo, pero habría de realizarse allá sobre el año 2012.

### - ¿Podemos decir que en la sala de la Kutxa se encuentran sus trabajos más reseñables?

Desde luego que allí figuran su arte más característico. No hemos podido traer “La buena madre”, cuadro que pintó cuando contaba con tan sólo 21 años, pues la familia propietaria madrileña no nos lo ha permitido; pero ese trabajo ha estado siempre presente en su curriculum y es ya del dominio público. Me hubiese gustado, asimismo, contar con otros dos o tres trabajos, pero no ha podido ser; en estos últimos casos, porque sus dueños, aún

siendo ellos también eibarreses, se han opuesto. Esta parte de la exposición, la de cumplimentar los trámites para la adquisición o petición de obras, la he estado llevando a cabo hasta el último momento.

### - ¿Consideras que se han perdido muchos trabajos de Jacinto?

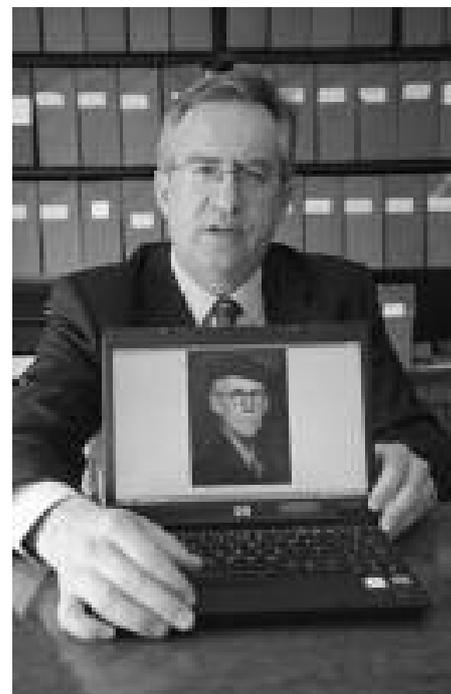
Bastantes: en algunos casos, porque no sabemos físicamente dónde se encuentran; y, en otros, porque han desaparecido de la faz de la tierra. Hemos de citar, además, que, con motivo de la guerra civil, el mismo día que quemaron Gernika quemaron también Eibar, incluido el taller de Jacinto. No se anduvieron con contemplaciones a la hora de quemar nuestra villa: mientras los que entraban iban dando fuego a lo que encontraban, los que salían por el otro lado prendían fuego, asimismo, a lo que dejaban detrás. Sabemos que en su taller guardaba obras de Arteta y de Zubiaurre, resultado de los intercambios que llevaban a cabo entre artistas. Todas esas obras se perdieron. Mi abuelo había compuesto trabajos especiales, como las Alegorías de la República y de la Justicia, encargados por el propio Ayuntamiento.

### - ¿Qué relación tuviste con él?

Escasa. Recuerdo que le ví en una ocasión, en Untzaga, junto al Guridi, cuando yo tenía tres años y que se me acercó para decirme algunas palabras. No tuvimos oportunidad de conocernos más, pues yo nací en 1954 y él falleció en 1957.

### - ¿Habéis pensado realizar en Eibar algo especial con su trabajo? Habéis mantenido relaciones con Ego-Ibarra, ¿no es así?

Quisiéramos cumplimentar un catálogo razonado de su obra, de tal modo que en él se recogieran todos sus trabajos, tanto los identificados como aquellos que aún no constan en este apartado. Es verdad que en Ego-Ibarra nos han hecho ver que



FELIX MORQUECHO

se sienten deudores de su figura y, por ello, trataremos de hacer partícipes a profesionales que puedan llevar adelante la iniciativa. Mikel Lertxundi supervisará el proyecto y contamos con que pueda estar preparado para setiembre de 2010. Con ello, daríamos por concluida esta tarea de reconocimiento de su labor.

### - Para concluir, ¿con qué se van a encontrar los eibarreses que se acerquen a Kutxa?

Principalmente, tendrán enfrente suyo la historia de una realidad no muy lejana de ese Eibar que nos identifica a todos, a través sobre todo de los personajes con los que se va a encontrar: del mundo de la industria, gente común... Estamos ante una verdadera representación del Eibar de esa época. Al mismo tiempo, podrá apreciar también trabajos desarrollados en el taller de damasquinado de Jacinto. El día que se inauguró la exposición pude encontrarme con mucha gente de Eibar y, por sus opiniones, se encontraban muy unidos a lo que reflejaban las obras que tenían delante. Por mi parte, suelo acercarme cada semana y el sábado estaré allí una vez más. Las relaciones que he establecido con la gente estos últimos días las considero muy positivas. Entre tanto, continuaré con mi cita semanal con Jacinto: sabiendo que, cuando me voy, él sigue allí.

...eta kittto!  
2009-IV-3

# Zugasti: un renovado sentido poético de la forma

La exposición de la Sala **Kubo-kutxa** Ciria/Zugasti reúne una selección de las obras escultóricas de Jose Zugasti (Eibar, 1952) comprendidas entre 1985 y 2008, que conforman un buen caleidoscopio de su coherente discurrir artístico.

Las influencias transmitidas por los postulados de las denominadas vanguardias históricas marcaron el desarrollo de la evolución de la escultura en el s. XX, causando su profunda transformación. A diferencia de muchos de los artistas de su generación, generalmente autodidactas, Zugasti se licenció en Bellas Artes en la Escuela Superior de San Fernando de Madrid. Esa enseñanza, sobre todo el gran conocimiento del dibujo, se aprecia en sus inicios pictóricos en las variadas composiciones y obras, en forma de paneles, en los que Zugasti se interesa cada vez más por lo matérico y las texturas. A partir de 1984, se adentra en la escultura, sin abandonar la maestría del dominio del dibujo, como atestiguan el gran número de bocetos y dibujos que acompañarán casi siempre a sus piezas.

Desde siempre, la escultura se ha asociado con mate-

**Pocos artistas han llegado a utilizar la varilla de alambre con la destreza y expresividad que logra plasmar Zugasti en sus piezas. Esa singularidad y los logros expresivos forman parte del éxito de la obra de este artista vasco.**



**Jose Zugasti ha expuesto en Kubo-kutxa sus trabajos desarrollados desde 1985. Ha tomado parte también en Arco de este año.**

riales imperecederos, para perpetuarse y trascender; ocupaba un volumen, tenía consistencia, peso y gravedad, hasta que la escultura descubre unas nuevas temáticas y se reinventa a sí misma. Posteriormente, Txillida, Oteiza, Chirino y Pañazuelo -entre otros muchos-, como exponentes formalistas, recuperan el espacio frente al volumen y las esculturas se enfrentan al vacío, al hueco y a la transparencia. Los nuevos materiales, al igual que había pasado con el hierro, van a imponer nuevos discursos estéticos y éstos van a surgir de la industria.

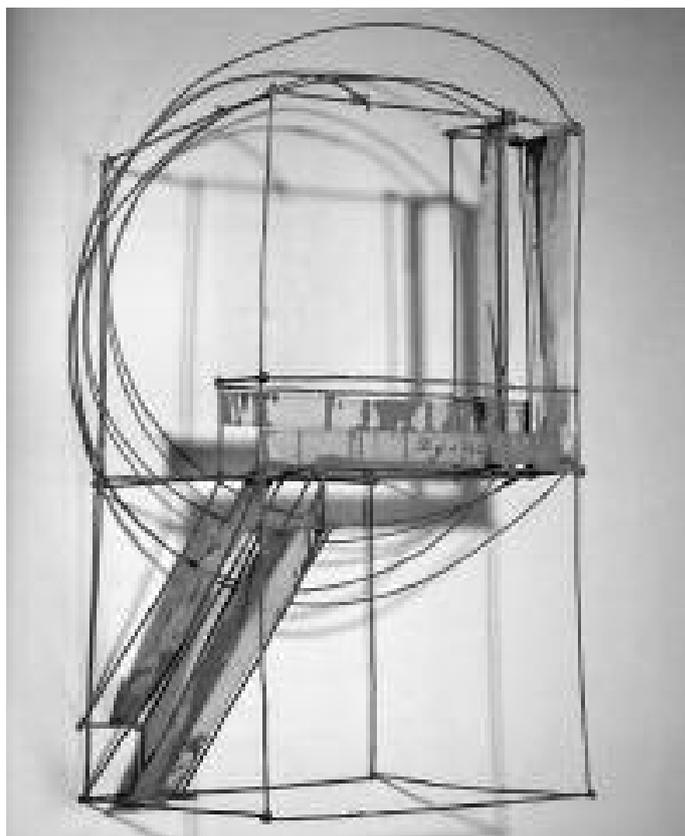
La elección del material: la varilla de alambre, con todos sus procesos aplicables, como alambre recocido o galvanizado, es el primer gran acierto de Zugasti. Pocos artistas han llegado a utilizar este material con la destreza y expresividad que logra plasmar Zugasti en sus piezas. Esa singularidad y los logros expresivos forman parte del éxito de la obra de

este artista vasco. En los momentos en los que la abstracción era la opción más elegida, Zugasti apostó por la figuración y eligió la varilla de alambre de diferentes grosores como soporte.

Las obras **Memoria 1** y **Memoria 11** (también llamadas **Figuras al amanecer**) son hombre y mujer; ambas de 1985, son unas obras notables para mostrar la incursión en el expresionismo con unas figuras realizadas en hierro (...) Estas obras de Zugasti narran historias sobre el hombre: **el hombre con la angustia del propio ser.**

Con **Amama lotan** (Museo de San Telmo, 1982), de la serie **Zaharren Irudiak** -y, sobre todo, con mucho respeto y amor-, el artista muestra, en definitiva, el implacable discurrir del tiempo y sus consecuencias en el deterioro físico.

En **Figura reclinada**, **Figura sentada en la escalera**, **Hombre caminando apoyado en la pared...** Zugasti apuesta por la figura humana, tema omnipresente en el antropomorfismo de la historia de toda la evolución de la escultura.



*“Desde el siglo pasado, el arte ha experimentado toda una revolución, no siempre comprendida por todos. El desconcierto ha calado en buena parte del público, quizás porque no nos acercábamos con la mirada y el espíritu adecuados. Por eso, podría ser oportuno recuperar una reflexión del propio Zugasti, al ser preguntado por qué creía que pensaba la gente de su obra: ‘Sueño con que se produzca esa chispa del arte, ese milagro, esa infinita comunicación tan deseada. Al final, más que artistas, somos aspirantes a llegar a momentos mágicos’”.*  
 Xabie Iturbe Otaegi (Presidente de Kutxa)

De 1985, **Mujer en el sofá**; de 1986, **El hombre de la bicicleta**; de 1987, **El hombre del paraguas**. **El hombre de la pipa**, etc.

Habría que analizar, para un estudio más certero de esta primera etapa, las consecuencias de unos momentos (...) del devenir personal del propio artista. Sirvan de ejemplo las declaraciones del artista, muy significativas, en la Universidad de Deusto de Donostia, en 1994, explicando que los años pasan y *“como la imagen física, la esperanza se va desgastando. Sólo han pasado 25 años desde esa adolescencia, pero es que casi nada humano ha triunfado”*... *“Las grandes ilusiones adolescentes y juveniles se desvanecen y uno va interiorizándose, resguardando, tratando de proteger sus convicciones más espirituales en lugares cada vez más invisibles y sagrados... intocables”*.

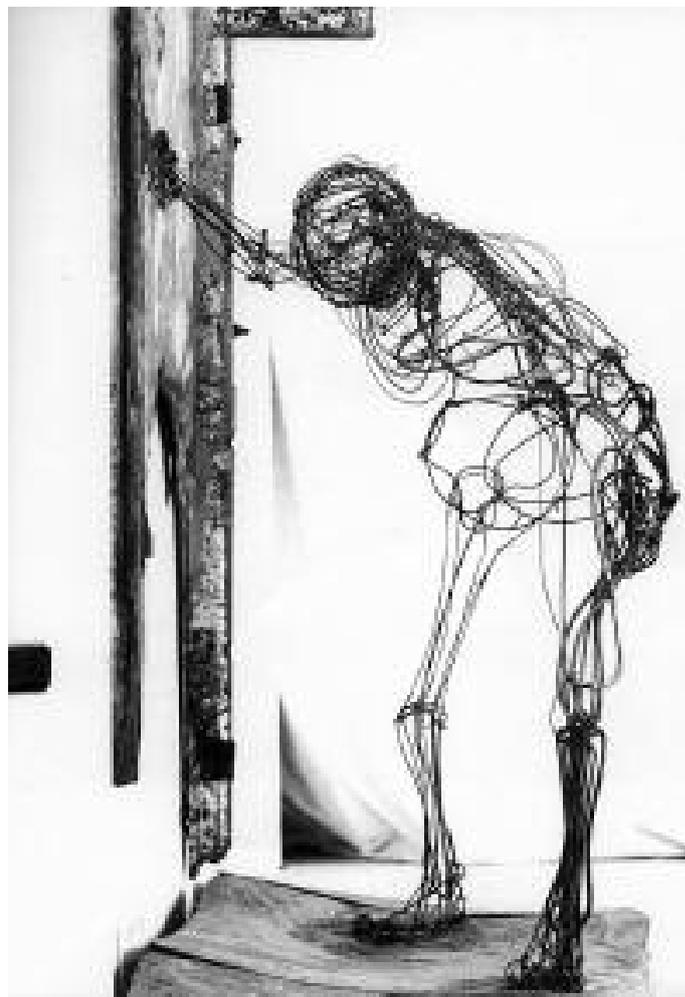
En la década de los 90, Zugasti inicia un proceso creativo que rompe, definitivamente, con la etapa anterior. Se rompe la narración y busca un repertorio de formas seria-

das y, como tal, repetitivas, alejadas en gran medida de la figuración, en busca de lo puramente formal y material, creando un nuevo lenguaje...

Zugasti construye unas estructuras ortogonales y modulares, duales con su condición y posibilidad de ser adosadas a la pared, ser colgadas en suspensión... siempre livianas... La luz interviene y condiciona que las sombras que proyectan las propias esculturas creen, a su vez, nuevas formas.

A partir de la década de 2000, Zugasti comienza, al hilo de sus experimentos con la varilla y los aros, a desarrollar proyectos y obras para espacios públicos, la mayoría trabajados en los talleres de Alfa Arte (Eibar). La escultura se instala en el espacio urbano, en el que intervienen arquitecturas de renombre y el complejo mobiliario urbano -explanadas, parques, remodelaciones urbanas-, para establecer unas determinadas señas de identidad para la colectividad.

**Eguzkitan** está instalada en el parque de Lemoa (Bizkaia 2000-01). **A la deriva** (Abando-Ibarra, 2002), reali-



zando en acero, hormigón y arena, colocada en el Paseo de la Rivera, tras el edificio del Palacio de Congresos Euskalduna y al lado del Museo Guggenheim, evoca la importancia que la ría del Nervión ha tenido en la colosal actividad industrial. El artista traslada también sus recuerdos de infancia del paisaje industrial de su Eibar natal a la ría bilbaína y, en concreto, al lugar que ocupa-

ban los famosos astilleros Euskalduna. **Transformación** (2002) se encuentra en Agurain -Salvatierra-. **Desarrollo de la forma** (2002) la podemos encontrar en el Ayuntamiento de Pinto (Madrid). Y **Flor Nua (Flor desnuda)**, de 2005, es una escultura de hierro situada en la rotonda de acceso al Polígono de San Fuster (Palma de Mallorca).

**M<sup>a</sup> Jose Aranzasti**

*Mila esker. Agradecemos a Kutxa el proporcionarnos el libro editado "Zugasti, lurreko lorategia. Jardín terrenal", de donde hemos podido sacar toda esta información. Aunque, obligados a reducirla, servirá para conocer mejor al hombre y artista eibarrés Jose Zugasti.*

**LARRAMENDI**  
**ELECTRODOMESTICOS**

*Distribuidor Oficial*  
*de las MEJORES*

**MARCAS del mercado**

Estación, 6 -EIBAR-

Tfno. y Fax: 943 20 37 22

**“BERRIA, ARGIA,  
 ELHUYAR, HERRIA...  
 dira aldizkari guztiz euskaldunak”**

*Euskal irakurlea bazara,  
 egin zaitetz harpidedun!*



## UMORE GIROAN PEDRO ZELAIAK batuak

### JUIZIUUA GALDU

Roke Trebiño, gaixorik egon barrixa, ondiok nahiko makal sentitzen zan. Baiñan bazetozen Bergarako Pentekostesak, eta etorri jakoz lagunak:

- *Hi, Roke, urtero moduan Bergarara juan bihar gaitxuk.*  
- *Ez nagok pa ondo... aurten ez juat uste juateko gauza izango naitzenik.*

Baiña hainbeste bultzau zebe lagunak, nahiz eta bere andria kontran euki- azkenian be, juan egin zan.

Ez ei zeban asko eran, baiñan, itxura danez, gitxixak be kalte egin zetsan. Bueltakuan ziran kontuak! Bi lagunen artian eruan bihar izan zebe bere etxera. Jo dabe aldabia. Urten dau andriak, eta ikusi zebanian bere gizona "pelaje" harekin, esaten detsa:

- *Ene, gizon, juan zara Bergarara ta galdu dozu juizia!*

Rokek kolpera:

- *Andra, ez estutu, Panplonara errekurridukou!*

### ALDATZ BEHERA VUELTA FRANTZIAN

"Vuelta Frantzia" korritzen zan egun haietan. Gilanian, mahaixan jarrita txirrinuzale mordozka bat zegoan "As" errebista aurrian zeukatela. Kolorietako orri asko agertzen ziran "vuelto" pasadi- zoak kontatzen. Erdi-erdikuan han ikusten zan ziklista pilla haundi bat. pelotoian zoiazen. Danak harrixuta geratu ziran fotografi harekin. Han zegoan Markox be tente adurra darixola txirringulari pilla hura ikusten. Batek esan zeban:

- *Honek goruntz ala beheruntz joiazak?*  
- *Horrek? Beherutz, esan eban Markoxek.*  
- *Zelan dakik hori?*  
- *Pedalarari emon barik joiazak eta.*

### PLAENTXIAKO POPE TA TEJERUA

Tejerua ta Pope oso lagunak ziran, nahiz bata liberala eta bestia karlistia izan. Juan dira bixak behin batian Ezozira letañietan. Han ziharduen abadiak kantuan:

- *Ab omni malo, libera nos Domine. Propitius esto, libera nos Domine!*

Tejeruak, hori entzunda, diñotsa Poperi:

- *Zer jiñuek abadiak?*

Eta Popek:

- *Liberales, Domine!*

- *Zer liberales Domine?*

Eta orduan hasi zan Tejerua kantuan:

- *Karlistas, Domine. Karlistas Domine!*

### PLAENTXIAKO FERNANDEZ

Oso ezaguna zan Plaentxian gure Fernandez. Han jaixotakua zan. Eta Eibarren hazia. Hobeto esateko hazi iñun be ez, oso txikia zan- eta. Berak esaten zebanez, oso ezaguna zan mundu guztian. Bere eibartar lagunak, ez zegozen ziur. Baiñan juaten ziran leku batera eta bestera, eta beti gorantziak emoten zetsezen Fernandezentzako. Juan dira behin batian Fernandez berakin Bartzelonara. Ikusi dira Pujolekin eta honek diñotsa sorbaldan ikutuaz:

- *¿Come se trova, Fernandez?*

Joño! Gauza harrigarria. Juan dira beste behiñ Gasteizera eta al- kartu dira Ardantzarekin, eta honek, eskua luzatuz, irripartsu:

- *Kaixo, Fernandez, zelan gabiz?*

Benetan ezaguna zan gure Fernandez. Baiñan harrigarriena gerta- tu jakuen bi lagun Parisera juan, eta han ikusi ebenian Fernandez Arco De Triunfo izeneko lekuan Mitterrand berarekin "mano a mano". Ta horra nun urreratzen jakuen Txinako diplomatiko bat galdetzen:

- *Zein da lenengo filan daon gizon hori?*

- *Zein? Fernandez?*

Eta txinuak:

- *Ez. Fernandez ezagutzen dogu. Bestia, Fernandezekin dauana.*

Orduan konbenzitu ei ziran bere lagunak Fernandez plaentxiarra oso ezaguna zala mundu guztian.

### ERREKADISTA FIÑA

Plaentxiako Urlixak torloju pilla bat bihar zebazen. Prixako biha- rra zan.

Kosta ta abar agindu zetsen handik hiru egunera eginda egongo zi- rala. Etorri da hirugarren eguna, eta lehenengo orduan bialdu dau errekadistia.

- *Ugezabak esaezta emoteko trolojuak.*

Fabrikantiak, hasarre:

- *Zer uste jok horrek, txarri arraixu horrek, txurruak dirala ala? Ga- norabako txotxolua dok hori! Esaixok arratsaldian egongo dirala.*

Buelta egin dau errekadistiak eta esatetsa ugezabari:

- *Esaezta eiñ barik daozele.*

- *Eiñ barik daozele!!*

- *Bai, eta gehixao be esaezta; txarri bat zarala, txotxolo ganora- bako bat.*

- *Eh! Hori esan deuk?*

Irakitzen, hartu dau telefonua eta deitzen detsa torlojuginari:

- *Zer ganora dok hori! Noizko egongo ditxuk torlojuak? Gaiñera hik esan dok ni txarri bat eta txotxolua naizela!*

- *Nork esan deuk?*

- *Errekadistiak.*

- *Iño! Errekadista fiña daukat benetan!*

# La Fiesta de los Toros en Eibar

Como reflejo del impulso con que los espectáculos taurinos han contado en nuestra ciudad, aquí transcribimos dos actas del Ayuntamiento en que se asignan diversas cantidades para las fiestas patronales de la localidad, en el segundo de los cuales se hace constar una nueva partida para la organización de dos novilladas. Las fiestas de las que hablamos corresponden al año 1923 y, como curiosidad, contamos con el dato de la disolución del Ayuntamiento, por dimisión colectiva de todos sus concejales.



## Acta nº 1.

Reunión celebrada el día 29 de Mayo en el Hotel Julián.

Disuelto el Ayuntamiento por dimisión colectiva de todos los concejales, en virtud del mandato unánime del pueblo, reúnese el día de hoy las representaciones que se citan al margen, haciendo constar desde un principio que solidariados en todos los conceptos con la actitud del Municipio, asumen las funciones de la Comisión de Fiestas, sin que ello signifique protesta para la inexistencia de dicho organismo municipal.

En consecuencia y con el fin de dar forma a las fiestas que tradicionalmente se celebran por San Juan, acuérdase organizar los actos y festejos que la consignación existente lo permita, para cuya aplicación y manejo nombran de su seno las siguientes comisiones y cantidades asignadas:

- De Música, 1.500 ptas.
- De Deportes, 500 ptas.
- De Tiro al Blanco, 200 ptas.
- De Festejos Populares, 275 ptas.
- Premios para el Tiro de Pichón, 250 ptas.

Verificado el nombramiento de esas Comisiones, se acuerda que cada una de ellas se reúna independientemente para tratar de organizar lo más brillantemente posible aquellos espectáculos que incumben a cada una de dichas Comisiones, interín se celebre una reunión General la cual sancionará el estudio presentado al efecto.

El Presidente, Julian Muñoa  
El Secretario, Lázaro Aizpurua

## Acta nº 2.

Reunión celebrada el día 30 de Mayo por el pleno de la Comisión bajo la presidencia del Sr. Muñoa.

Entendiendo esta Comisión que las novilladas de San Juan sirven de motivo para la mayor atracción de forasteros, acordó por unanimidad destinar la can-



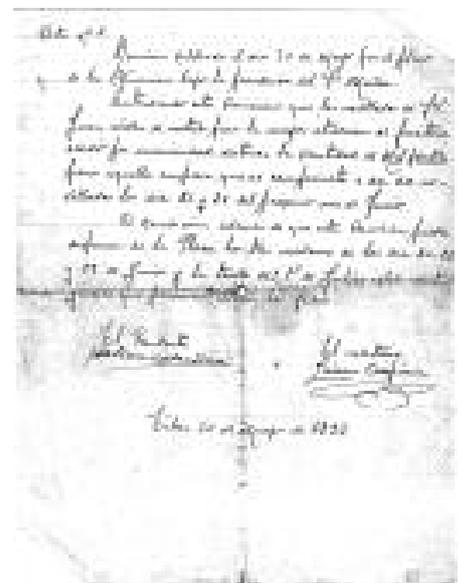
Cartel de la corrida organizada para el 17 de mayo. Constituirá la despedida de nuestra centenaria plaza de toros.

tividad de *Mil pesetas* para aquella empresa que se comprometa a dar dos novilladas los días 24 y 25 del próximo mes de Junio.

A condición, además, de que esta Comisión pueda disponer de la Plaza las tres mañanas de los días 24, 25 y 29 de Junio y la tarde del 1º de Julio, salvo contingencias que pudieran alterar las fechas.

El Presidente, Julian Muñoa  
El Secretario, Lázaro Aizpurua

Eibar, 30 de Mayo de 1923



# Eibarko mendien babesera

**O**rain dela hilabete inguru Portalean egon ginen, geoaniztasunari buruzko hitzaldi batean. Bertan Ego ibarraren inguruan dauden baliabide geologiko anitzen berri eman ziguten. Maiz eibartarrok baloratzen jakin ez dugun (edo irakatsi ez diguten) parajeak ditugu, inguratzen gaituzten mendietan. Baliabide natural hauek ezagututa, kezka handiz ikusten dugu Eibarko mendiak sufritzen diharduten artifizializazioa. Urko, Akondia, Azkonabitza etabar ingu-

ratzen ari gara, balizko garapenaren izenean.

Azken aldian, industrialdeak eta errepideak mendiko ingurune naturalak jaten ari dira. Alde batetik, Erisono eta Matsariako industrialdeak jasaten ari diren hazkundera daukagu. Urko eta Arrate ingurutako magalak orlegi kolorea galdu eta lur mugimenduen marroia eta industrien grisa hartzen ari dira poliki-poliki. Ingurunearen artifizializazioaz gain, obra hauek betidanik erabili ohi izan diren mendi bide ugariaren

mozketa ekarri dute. Bat aipatzekotan, Arratera igotzeko "Amabirjinarren pausoak" deritzon bideak jasan duen mozketa izango litzateke; bestalde, sahiesbidearen 3. faseak Urko aldera eramaten gaituzten hainbat bideren mozketa ekarriko luke.

Moztuta geratuko diren hainbat bide herri bideak dira. 781/1986 legearen arabera, udalak bide publikoen inbentario bat eginda eduki beharko luke. Inbentario horrekin, herriko bide publikoen zerrenda bat izango genuke eta bide horiek irekita eta ondo zainduta edukitzeko tresna izango litzateke. Adibidez, Asua-Errekatik Santa Krutzera igotzen den bidean hainbat zuhaitzek igarotzea oztopatzen dute eta hori garbitzea komeniko litzateke.

Egoerari aurre egin eta inguruko mendiei bizia ematen hasteko aukera, Debemenek eta Udako Euskal Unibertsitateak 2004an garatu zuten proiektua, martxan jartzea egokia deritzogu. Bertan Urko mendian nekazal garapenerako proiektu pilotua proposatzen da, bidezidor sare

berri batekin uztartuta. Mendiaren ikuspegi produktibista alde batera laga eta, gutxie-



nez, herriarenak diren lursail publikoetan beste kudeaketa bat martxan jartzeko sasoia dela uste dugu.

Laburbilduz, Eibar inguruko mendien inguruan hausnarketa sakona egin beharko litzatekeela uste dugu. Gipuzkoako Mendizale Federazioko ingurumen batzordetik eskua luzatzen diogu mendien babesera xedetzat duen edozein egitasmori eta gure konpromezua berresten dugu Gipuzkoako ingurumenaren babesean.

**Igor Aldalur Zendoia**

GMF-ko ingurumen teknikaria  
gmf-ingurumena@kirolak.net



Urkoko inguruak kalte handiak jasoko dituela dio kolaboratzaileak.

## MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



teuco  
hansgrohe

San Juan 15 - behea  
Tfnoa. 943 201 030 / Faxe. 943 207 224

EGIGURENTAREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH konzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISIOTERAPIA  
MUGI

Eider Mugica Aristondo  
600 ikasleak zabaldu

669  
735  
925



# Campeones de Gipuzkoa en ajedrez

Los dos equipos de ajedrez del Club Deportivo Eibar obtuvieron los títulos de campeones de Gipuzkoa en sus respectivas categorías tras la disputa de la última ronda del Campeonato de Gipuzkoa por equipos. El equipo de Preferente, integrado por Jon Arana, Haritz y Julen Garro, Edu Olabe y Diego Olmo ha obtenido la primera plaza y el ascenso para disputar la Primera División de Liga Vasca, tal y como lo consiguió hace 10 años el equipo formado por los hermanos Ricardo y Aitor Bastida, Luis Enrique Esandi y José Ricardo Gómez. Los resultados de los eibarreses han sido

muy buenos: Diego Olmo ha obtenido 8,5 puntos de 11 partidas, Haritz Garro 7,5 de 11, Jon Arana 7 de 10, Julen Garro 7 de 9 y Edu Olabe 2,5 de 3. El equipo de Segunda categoría obtuvo la primera plaza del Play Off de Ascenso a Primera categoría. Los registros de los ajedrecistas de este equipo han sido también excelentes: Emilio Freire ha obtenido 7,5 puntos de 9 partidas, Manuel López 5 de 9, Mikel Larreategi 6 de 7, Mikel Baena 4,5 de 6, Edu Olabe 2,5 de 6, Xabier Beorlegi 3,5 de 5 y Julen Garro 1 de 2. El equipo jugará el año que viene en Primera categoría guipuzcoana.

## Euskadiko kadeteen txapelduna

Julen Garro Eibarko xakelariak Euskadiko kadeteen txapela irabazi zuen, Hector Sánchez azkoitiarrarekin bosna berdindu eta gero. Unibertsitate Laboralean jokaturako txapelketan, Julenek ez du partidarik galdu: lau irabazi eta bi berdindu baititu. Jubenil mailako txapelketan, bestalde, izan ziren ere eibartarrak: Edu Olabek 5. postua eskuratu zuen eta Diego Olmok ez zuen podiuma lortzeko zuen aukera aprobetxatu eta, azkenean, 6. postuan sailkatu zen.



Alvaro Díaz leioarra (jubenil mailako txapelduna) eta Julen Garro eibartarra (kadete mailakoa), euren trofeoekin.



Componentes de los dos primeros equipos de ajedrez del Club Deportivo, que han sabido culminar una temporada casi inaguable.

## Azpitxapelduna Gipuzkoako eskolartekoan

Amaña herri ikastetxeko Iker Narbaiza bigarren geratu zen Donostian jokaturako Gipuzkoako Eskolarteko xake txapelketan. Oso ondo jokatu zuen Ikerrek, baina azken txandan Carlos Sánchez txapeldunak garaitu zuen. Emaiza horrekin maiatzaren 30 eta 31n jokatu diren Euskadiko Jokoetan parte hartzeko sailkapena lortu du Narbaizak. Beste hiru eibartar ere izan ziren Gipuzkoako txapelketan: Unai Gallastegi eta Ander Magunazelaia (Iturburu) eta Mikel Elizondo (Amaña).



# Marcos Gisasola Baskaran

**E**l eibarrés **Marcos Gisasola Baskaran** jugó a mano en sus comienzos como aficionado; luego aprendió a jugar a cesta punta y se hizo profesional en esta modalidad. Después de jugar algunos años a cesta, pasó a jugar a mano también en el campo profesional; y, finalmente, volvió a la modalidad de cesta-punta, donde por los años treinta estuvo jugando como estelarista en los frontones de Valencia y Madrid. Aunque su nombre sea poco conocido actualmente en Eibar, Marcos recorrió el mundo jugando a la pelota en el campo profesional en tres continentes.

Nació en Eibar, hacia 1908. Su padre era eibarrés y su madre era del caserío Illarripe de Barinaga-Markina. En 1925, formó parte de un cuadro de pelotaris jóvenes que inauguraron el Frontón Biscayne de Miami. Sobre el viaje que realizaron a esa ciudad, hay una anécdota que contaremos más adelante.

Por los años 1929, 1930 y quizá alguno más, estuvo ju-

gando como pelotari profesional en la modalidad de mano. El 12 de noviembre de 1933, regresando a la cesta-punta, jugó en la inauguración del Frontón Valenciano de Valencia, donde siguió hasta 1938. En ese tiempo, contrajo matrimonio con una chica valenciana, con la que tuvo dos hijas. El verano de 1939, al reabrirse el Frontón Urumea de San Sebastián, formó parte de su cuadro de pelotaris y fue considerado como el mejor zaguero del mismo. En Donostia actuó hasta 1940; y luego se marchó a Madrid, para actuar en el Frontón Jai Alai.

A finales de 1940 fue contratado para jugar en el Frontón Jai Alai de Manila (Filipinas), enclavada en la isla de Luzón, donde sólo pudo actuar hasta finales de 1942, año en el que llegaron los japoneses durante la segunda guerra mundial, ocupando la isla y cerrando el frontón. Allí permaneció hasta que dio fin la citada guerra en 1945, y hasta que se reabriera el frontón. En

ese período, el frontón resultó seriamente dañado por los bombardeos de los americanos contra los japoneses, y hubo que reconstruirlo para poner en marcha su actividad. La reapertura del frontón, en su segunda etapa, se hizo en mayo de 1948, con un cuadro de pelotaris jóvenes que habían llegado, principalmente, de los frontones de Barcelona y Lérida, más algunos veteranos que habían quedado allí durante la guerra, como era el caso de Marcos Gisasola, José M<sup>a</sup> Aranzibia (también eibarrés), José Mallukiza y otros.

Durante el paro forzoso de Gisasola y los demás pelotaris en Manila, donde tuvieron que trabajar en lo que fuere para poder comer, Marcos tuvo la iniciativa de montar un chiringuito en la playa, a unos siete kilómetros del frontón y -como es natural- entre sus clientes recibía la visita de muchos pelotaris. Le fue bien el negocio, pues al cabo de cierto tiempo alquiló un local más espacioso en un pabellón que había

pertenecido al ejército americano, muy cerca del anterior chiringuito. Marcos tenía un carácter muy campechano (*jatorra*) y le gustaba tocar la guitarra y cantar, con lo que conseguía crear un ambiente alegre entre sus amigos y clientes. Entre los pelotaris, había otros dos eibarreses, Felix Alberdi y Perico Atxa, que habían llegado procedentes de China, a los que también les gustaba tocar la guitarra y cantar: lo hacían tan bien que eran solicitados para actuar en celebraciones y fiestas. También le fue bien el negocio hostelero a Gisasola en esta segunda etapa en Manila, lo que determinó que dejara su vida activa como pelotari, teniendo en cuenta, además, que se iba haciendo mayor para jugar a la pelota.

De sus cualidades pelotísticas como zaguero, destacaba sobre todo su potente revés, cuyos pelotazos en la parte baja del frontis eran difíciles de controlar por la velocidad de la pelota, que iban buscando la "chula" en el rebote; y también los pe-



**Miami**, temporada inaugural 1925-26, del Frontón Biscayne. De izq. a dcha.: Guillermo Amutxastegi (con sólo 16 años; después se convertiría en el mejor pelotari de su época), Jose Antonio Urbieta, Jose M<sup>a</sup> Iriondo, Jose Zelaia, Jose M<sup>a</sup> Uria, Pedro Olasolo, Marcos Gisasola, Eulogio Ezenarro y Antonio Barruetaña "Basabe". En total, eran 32 pelotaris. Llama la atención la indumentaria con la que jugaban a la pelota.

lotazos que se abrían hacia el ancho con marchamo de tanto seguro. Gisasola era de posturas no muy elegantes, y tampoco era de gran movilidad; pero se defendía bien y, en conjunto, desarrollaba un juego equilibrado. Estuvo considerado como buen pelotari y fue uno de los mejores zagueros en los frontones donde jugó.

De las andanzas de Gisasola por esos mundos, contamos dos anécdotas: la primera de ellas ocurrió en 1925, durante el viaje que los jóvenes pelotaris -tenían entre 16 y 18 años la mayoría- hicieron en barco, dirigiéndose a Miami para inaugurar el frontón Biscayne. Lo cuenta el que fuera el pelotari número uno de su tiempo, **Guillermo**, en su libro autobiográfico **Neuk**, escrito por Francisco Turrillas Bordegarai: “Con muy mal tiempo cruzamos el Atlántico. El ‘Lafayette’ comenzó a moverse como un equilibrista sobre la cuerda floja. Se mareó hasta el gato y el capitán. Nosotros, que, en nuestra inquietud, de todo sacábamos partido para entretenernos, nos divertimos mucho con el mareo. No presumo de que saliéramos indemnes cuando incluso viejos lobos de mar se sintieron afectados por el furioso balanceo. De todas maneras, resistimos más que muchos otros pasajeros. Por algo éramos algunos, como yo, de puerto de mar (Ondarroa). Y de un mar que se las trae. Pero, poco a poco, fuimos cayendo casi todos. Uno de los más difíciles de tumbiar, pese a ser de tierra adentro, fue el eibarrés Gisasola. Presuntuoso de su resistencia, Gisasola se burlaba de aquellos más débiles a los efectos del balancín. Paseábase por cubierta más ufano y poseído que el propio Neptuno. A la inversa del trinchante del dios de las aguas, Gisasola manejaba un silbato con el que daba la señal



**Valencia, Frontón Valenciano, 19 de agosto de 1937. De izq. a dcha.: Marcos Gisasola, Garro, Arratibel I, Unanue, Arantzamendi, “Totolo” Urrutia y Fidel.**

de regocijo cuando alguno de nosotros acudía in extremis a la borda a echar la papilla a los tiburones, que en este viaje me parece sacaron la tripa del mal año. Por turno nos reíamos los unos de los otros, pues no sé si quedó alguno a quien el silbato de Gisasola no delatará. Tan pronto como escuchábamos la señal del eibarrés, abandonábamos el salón o el comedor donde, capeando el temporal, nos encontrábamos, y corríamos a cubierta para presenciar el regocijante espectáculo, no para el interesado precisamente, de ver a quién correspondía el turno de servir la mesa a los peces.

Unicamente Gisasola, cada vez más olímpico, mofábase sarcásticamente de todos. El sí que era hombre de mar, un viejo lobo inalterable a las violencias del temporal. Excuso decir que, para quienes habíamos nacido en la costa, esto suponía una vergüenza terrible. Nosotros, descendientes de pescadores y marineros, aguantábamos menos que un escopetero eibarrés. Y Gisasola pita que pita...

Una de esas tardes en que pasábamos las horas atendiendo los silbidos del pelo-

tari, más espaciados que de costumbre, acaso porque ya todos empezábamos a adquirir cierta inmunidad, llegó hasta el salón un nuevo silbido. Otro. Más silbidos. Y vuelta a pitar... ¡Ahí va otro! -gritamos-. ¿Quién será?

Y, atropelladamente, nos lanzamos a cubierta para burlarnos de los afectados, que, por lo visto, iban en procesión. Nada. Allí no había nadie. Nadie más que Gisasola, que, tambaleándose y apretando el silbato entre los dientes, mal de su agrado lo hacían sonar las arcadas que, incontenibles, le subían a la boca. ¡Qué venganza de carcajadas y de chufas! ¡Hala, tú, Neptuno! ¡Tanto fanfarronear ‘pa’ eso? -le gritamos-. ¡Por el boca muere el pez y por el ridículo los fardelas! ¡Larga ahí, larga...! Y así fue. Gisasola largo primero el silbato y detrás la comida de cinco días”.

La segunda de las anécdotas tuvo lugar en el chiringuito en que Gisasola ejercía en Manila: era costumbre entre algunos pelotaris tomar varias consumiciones durante su estancia en el chiringuito (en general, refrescos, cerveza San Miguel -filipino- y whisky Grans), y luego pedir la cuenta al final. Marcos te-

nía la costumbre de ir anotando las consumiciones de cada pelotari en un papel, trazando rayas verticales con un lápiz. Un día en que la estancia de algunos pelotaris se había alargado bastante, el pelotari ermuarra Gregorio Cazalis Izarra pidió su cuenta; Gisasola contó las rayas o palos en su papel y le dio a conocer lo que le debía. Cazalis, sorprendido de la inesperada y elevada cuenta, le dijo a Marcos: *Hi, Markos! Hik zegaz apuntetaittuk konsumiziñuak, lapizakin edo tenedorakin? (¡Oye, Marcos! ¿Tú con qué anotas las consumiciones, con lápiz o con tenedor?).* Todavía hoy en día, los ex-pelotaris que me cuentan esta anécdota -Laca, Ibarluzea y Mandiola- se ríen recordando aquella ocurrencia de Cazalis en el chiringuito de Marcos Gisasola. Tuvo tal repercusión esta anécdota, que el chiringuito se quedó con el nombre de “El Tenedor”.

Años más tarde, cuando Marcos terminó su periplo en Manila, regresó a su tierra natal y luego abrió un restaurante en Madrid, que lo atendía personalmente, acompañado de una de sus hijas.

**Jose Agustín Larrañaga**

# Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a FEBRERO, MARZO y ABRIL

## Defunciones

- Jose Antonio Uranga Lizaso. 77 urte. 2009-II-1.
- Justina De Vicente García. 95 urte. 2009-II-3.
- Luis Miguel Elizburu Egiazu. 51 urte. 2009-II-4.
- Jose M<sup>a</sup> Areitio Amillategi. 88 urte. 2009-II-4.
- Ramon Anitua Aranzabal. 68 urte. 2009-II-4.
- Enrique Soroa Oroz. 88 urte. 2009-II-6.
- Manuel Telleria Gallastegi. 89 urte. 2009-II-7.
- M<sup>a</sup> Angeles Becana Amengual. 62 urte. 2009-II-9.
- Maite Lorizate Arrieta. 55 urte. 2009-II-10.
- Jacinto Aizpuru Gabilondo. 63 urte. 2009-II-11.
- Andoni Sevilla Bolinaga. 34 urte. 2009-II-14.
- Agustín Izagirre Agirrebeña. 81 urte. 2009-II-14.
- Jose Hernández Cabero. 79 urte. 2009-II-15.
- Josepi Kalzakorta Sololuze. 87 urte. 2009-II-16.
- Dolores Ramón Betolaza. 102 urte. 2009-II-16.
- Faustino De Luis Vizcaíno. 72 urte. 2009-II-18.
- Ramon Araujo Formoso. 84 urte. 2009-II-18.
- Fermin Plaza Ramirez. 98 urte. 2009-II-19.
- Antonia Amutxastegi Añorga. 90 urte. 2009-II-20.
- Iosu Ibagutxi Manena. 73 urte. 2009-II-22.
- Ildefonsa De Pedro Capilla. 73 urte. 2009-II-22.
- Amaia Ruíz Sarasketa. 47 urte. 2009-II-23.
- Carmen Morales Martínez. 98 urte. 2009-II-25.
- Marina Etxeberria Agirregomezkorta. 92 urte. 2009-II-25.
- Angel Elizondo Retolaza. 79 urte. 2009-II-27.
- Teresa Pérez Parra. 82 urte. 2009-II-27.
- Ramon Unzueta Arrillaga. 78 urte. 2009-III-1.
- Elisa Gómez Carranza. 84 urte. 2009-III-3.
- Juan Jose Hernández Txurruka. 82 urte. 2009-III-3.
- M<sup>a</sup> Eugenia Martín Poza. 47 urte. 2009-III-5.
- Jose Fco. Alberdi Agirregomezkorta. 99 urte. 2009-III-5.
- Jose Azpiazu Txurruka. 86 urte. 2009-III-6.
- Juan Manuel Nazabal Isasti. 63 urte. 2009-III-6.
- Natividad López Txurruka. 82 urte. 2009-III-6.
- Severo Vilumbrales Quintana. 77 urte. 2009-III-6.
- Justo Iriondo Sodupe. 88 urte. 2009-III-8.
- Gregorio Murga Beitia. 69 urte. 2009-III-9.
- Miguel Angel Urriola Arrillaga. 60 urte. 2009-III-9.
- Maitane Alberdi Zabaleta. 2 urte. 2009-III-10.
- Josefa Larrañaga Lete. 94 urte. 2009-III-11.
- Yolanda Cerdeiras Vilas. 75 urte. 2009-III-12.
- Mercedes Garate Osoro. 70 urte. 2009-III-13.
- Odriel Denorme Withouck. 88 urte. 2009-III-13.
- Fernando Santas Pato. 97 urte. 2009-III-16.
- Benigno Uriguen Aranzabal. 91 urte. 2009-III-16.
- Juan Ignacio Baroja Lizundia. 86 urte. 2009-III-16.
- Jose Luis Ayllón. 77 urte. 2009-III-17.
- Javier Aristregi Aldasoro. 55 urte. 2009-III-17.
- Felicidad Huete Villalba. 84 urte. 2009-III-18.
- Oly Fernández Ferro. 61 urte. 2009-III-18.
- Marina Mujika Ibarluzea. 88 urte. 2009-III-20.
- M<sup>a</sup> Luisa Oiarzabal Osa. 70 urte. 2009-III-20.
- M<sup>a</sup> Nieves Copo Melón. 94 urte. 2009-III-20.
- Pilar Alberdi Lizarralde. 85 urte. 2009-III-22.
- Carlos Zabala Astarloa. 88 urte. 2009-III-23.
- Jesus Ansotegi Barruetabeña. 67 urte. 2009-III-23.
- Leticia Rodríguez Borque. 72 urte. 2009-III-25.
- Agustina Arizmendiarieta Trokaola. 85 urte. 2009-III-26.
- Justo Alberdi Azpiri. 93 urte. 2009-III-27.
- Nicolasa Iriondo Badiola. 85 urte. 2009-III-27.
- Daniel Salgado Silva. 83 urte. 2009-III-30.
- M<sup>a</sup> Concepción Ruiz Fernández. 89 urte. 2009-III-30.
- Gerardo Del Pozo Ibáñez. 90 urte. 2009-IV-2.
- Inaxi Errasti Heriz. 96 urte. 2009-IV-2.
- Carlos Rodríguez Varela. 44 urte. 2009-IV-3.
- Javier Arce González. 67 urte. 2009-IV-3.
- Jose Gómez Pereira. 72 urte. 2009-IV-3.
- Esperanza Jaramillo Duarte. 78 urte. 2009-IV-6.
- M<sup>a</sup> Carmen Maguregi Muñoz. 88 urte. 2009-IV-8.
- Emeterio Osua Soto. 45 urte. 2009-IV-9.
- Jose Arizmendi Gallastegi. 78 urte. 2009-IV-11.
- Ladislao Basauri Arzuaga. 91 urte. 2009-IV-13.
- Juan Luis Ordorika Arizmendiarieta. 43 urte. 2009-IV-13.
- Ricardo Arizmendi Salinas. 63 urte. 2009-IV-16.
- Marina Abad López. 79 urte. 2009-IV-16.
- Ernesto Baroja Lizundia. 74 urte. 2009-IV-17.
- Alejandra Agirre Urreta. 85 urte. 2009-IV-17.
- Angel M<sup>a</sup> Divasson Vicente. 69 urte. 2009-IV-17.
- M<sup>a</sup> Luisa Martínez Vallejo. 93 urte. 2009-IV-19.
- Julia Mollinero Gomucio. 85 urte. 2009-IV-19.
- M<sup>a</sup> Carmen Tena Núñez. 80 urte. 2009-IV-20.
- Jose Andres Ramirez Olabe. 69 urte. 2009-IV-20.
- Jesus Fernández Cano. 78 urte. 2009-IV-21.
- Toribio Aizpiri Larrañaga. 83 urte. 2009-IV-23.
- Jose Arregi Guruzeta. 89 urte. 2009-IV-24.
- Rosa Quintana Zaballa. 87 urte. 2009-IV-27.
- Santiago Castro Casado. 87 urte. 2009-IV-27.
- Moisés Martínez Fuerte. 83 urte. 2009-IV-30.

## Nacimientos

- Ankara Askasibar Fernández. 2009-II-3.
- Miren Badiola Albizu. 2009-II-9.
- Naroa Cabezas Castro. 2009-II-10.
- Julen Tesouro Docampo. 2009-II-12.
- Paula Saro Alberdi. 2009-II-12.
- Alaitz Herrera Urionabarrenetxea. 2009-II-12.
- Danel Mallagarai Legarda. 2009-II-13.
- Claudia Schmidt González. 2009-II-15.
- Luka Cabrera Salvetti. 2009-II-16.
- Mikel Orte Sebastián. 2009-II-17.
- Xuban Aranzabal Baskaran. 2009-II-19.
- Aner Viciano Bilbao. 2009-II-23.
- Amal Bousbaa. 2009-II-24.
- Josu Igarza Leturiondo. 2009-II-25.
- Miren Lekunberri Fernández. 2009-II-26.
- Unai López López. 2009-II-26.
- Pablo Biribay Gorrotxategi. 2009-II-27.
- Irati Cobo Mtnez-Toledano. 2009-II-28.
- Eki Agirre Santín. 2009-III-1.
- Beñat Jauregi Argoitia. 2009-III-1.
- Mounir Bella. 2009-III-2.
- Aiora Agirre Ferreira. 2009-III-4.
- Naike Hoyos Etxeberria. 2009-III-4.
- Eneko Blanco López. 2009-III-5.
- Irati Andrado Montaña. 2009-III-8.
- Andrea Castaño Castillo. 2009-III-10.
- Maider Iglesias Correa. 2009-III-11.
- Endaitz Rodríguez Rodrigues. 2009-III-13.
- Diego Arizaga Ferreras. 2009-III-14.
- Oihane Arizmendiarieta Montero. 2009-III-17.
- Daniel Gabilondo Juaristi. 2009-III-17.
- Kepa Méndez Labado. 2009-III-18.
- Patxi Mazkieran Osinalde. 2009-III-21.
- Maialen Keer Elgezua. 2009-III-21.
- Jone Andonegi Blanco. 2009-III-21.
- Amets Lasuen Aristondo. 2009-III-24.
- Nora Aguilar Menezo. 2009-III-25.
- Ander Salaberria Lezaundi. 2009-III-25.
- Naroa López Gamino. 2009-III-25.
- Mohamed Saber-Adouzi Ben Amor. 2009-III-27.
- Alazne Márquez Iraegi. 2009-III-27.
- Nahia Prol Domínguez. 2009-III-30.
- Igor Usobiaga Otermin. 2009-IV-3.
- Nora Navajas Markina. 2009-IV-6.
- Dunia Beinslaiman Beinslaiman. 2009-IV-10.
- Markel Díaz García. 2009-IV-11.
- Aitor González Valenzuela. 2009-IV-14.
- Eneko Muñoz De la Rosa. 2009-IV-15.
- Jon Vargas Estévez. 2009-IV-15.
- Paula Arosa Salbide. 2009-IV-21.
- Nahia López Lozano. 2009-IV-22.

# La Fundación Txema Elorza presenta oficialmente LA BECA DE ESTUDIOS JORGE CRUCETA

El pasado día 13 de marzo la Fundación Txema Elorza presentó oficialmente la convocatoria de la I Beca de Estudios Jorge Cruceta, que permitirá a profesionales del sector de la ferretería y el bricolaje o a familiares de primer grado cursar estudios en cualquier universidad o centro educativo de España o el extranjero durante el curso 2009-2010.

La presentación tuvo lugar en Irún, en la sede de Sna Europe -que es el patrocinador de la primera edición-, y contó con la presencia de representantes de la Fundación, de la familia de Jorge Cruceta y de los medios de comunicación.

El presidente, Fernando Bautista, hizo hincapié en el compromiso de la Fundación con la formación de los profesionales del sector y recordó a Jorge Cruceta como *“ejemplo de profesional que buscaba la excelencia a través del aprendizaje continuo”*. Por su parte, Rafael Ortega, director comercial de Sna Europe, puso de manifiesto el compromiso que las empresas deben adquirir, cada día más, con la sociedad a la que sirven y mostró su sa-



tisfacción por tener la oportunidad de *“contribuir con la Fundación Txema Elorza para que alguna persona relacionada con el sector pueda cumplir sus sueños”*. En ese sentido, Sna Europa ha editado un folleto de promoción para efectuar una campaña de captación de candidatos, que se reparte de forma masiva a través de la red comercial; asimismo, el folleto estuvo disponible en el stand que la Fundación Txema Elorza tiene en Ferroforma.

La convocatoria de la Beca de estudios Jorge Cruceta está enmarcada dentro de las actividades asistenciales de la Fundación Txema Elorza para modernizar y

mejorar el sector de ferretería y bricolaje. La convocatoria contempla todas las áreas de conocimiento y tiene una dotación económica única de 3.000 euros.

Todos los interesados en presentar su candidatura pueden efectuarla a través del apartado de becas de la web de la fundación: [www.fundaciontxemaelorza.com](http://www.fundaciontxemaelorza.com), donde también encontrarán las bases completas de la convocatoria. También pueden solicitar información y enviar la documentación a:

Beca de estudios  
Jorge Cruceta  
Fundación Txema Elorza  
Barrios de Ventas, 35  
20305 Irún (Gipuzkoa)

## Entrega de la escultura del II Premio Txema Elorza

En el mismo acto, y previamente a la presentación de la Beca, tuvo lugar la entrega de la escultura del II Premio Txema Elorza a los valores humanos y profesionales en el sector de la ferretería y el bricolaje a la viuda de Jorge Cruceta, Elisabeth, que la recibió de manos de Michel Pérez, representante de Jorge en la ceremonia de entrega del premio el año pasado en Madrid. Eli agradeció *“en nombre de la familia a la Fundación el calor y el cariño que habéis dado a Jorge en sus últimos meses de vida y a nosotros durante todo este tiempo, hasta el día de hoy”*. Estuvieron presentes, en el momento de la entrega, la madre, los hermanos y algunos amigos de Jorge.



Dos momentos del homenaje que se le tributó a Jorge Kruzeta el 13 de marzo, con motivo de la convocatoria de la I Beca de Estudios que llevará su nombre.





## Sara Beiztegiaren erakusketa Topalekun

Aqua et Oleum artista taldearen partaideak bere lanak erakutsi ditu maiatzaren 3ra arte gure herriko Zuloagatarren kalean dagoen erakusleiho bikainean. Berarekin batera, Ray Argos, Nagore eta Justo San Felices, Armando J. San Salvador eta Maite Unuzurrungak osatzen dute aipatutako taldea. Pintura aire librean eta tailerrerako monografikoak, klase magistralak izen handiko pintoreekin eta ikaskuntza pertsonalizatua talde mugatuekin eskaintzen dituzte autore hauek, euren lanekin hainbat erakusketa egiaz aparte.

## Eibarko emakume artisten lanak

Otsailaren 27an zabaldu zuten Topalekuan gure herriko emakumeen lanak biltzen zituen erakusketa. Emakumearen Nazioarteko Egunaren inguruko erakusketa martxoaren 8ra arte izan zen ikusgai. Erakusketa hori aprobetxatuz, Eibariko musikari gazteen jardunaz gozatzeko aukera ere izan zen inaugurazioan eta beste egun batean.

ARTISTAS:  
Idoia Aranburu  
Maite Arriaga  
Isabel Azpiazu  
Cristina Azpiri  
Charo Baglieto  
Aurora Baskaran  
Loli Blanco  
Irantzu Cabo  
Begoña Domínguez  
Nieves Dorrio  
Elisabet Eguren  
Begoña Eizagaetxeberria  
Mari Fran Ereña  
Mari Tere Errasti  
Arrate Etxaburu  
Arrate Etxeberria

Rosa Fernández  
Esther F. de Maruri  
Natalia Garrido  
Charo Gil  
Olga Gómez  
Mary Hernáez  
Gloria Ibarluzea  
Mari Carmen Izagirre  
Rosa Izagirre  
Enriqueta Juaristi  
M<sup>a</sup> Eugenia L. Gereñu  
Begoña Magunazelaia  
Marina Pérez  
Mari Carmen Piriz  
Rosi Ramos  
Isabel Sarriugarte  
Carmen Taapken



## 78 años de la proclamación de la II República

Al igual que los últimos años, en éste también se han desarrollado diferentes iniciativas que recuerdan la fecha histórica de la proclamación de la II República en nuestra villa. Así, a mediodía del 14 de abril, la agrupación socialista de Eibar lanzó unos cohetes desde Txaltxazelai. El domingo 19 de abril, por otro lado, Ezker Batua organizó la celebración más multitudinaria. El acto central de la izada tuvo como protagonista al veterano Marcelo Usabiaga, que ha tomado el relevo en la izada de la bandera tricolor a Victor Lekunberri *Otxabiña* y a Patxi Alberdi, ambos fallecidos; también intervino Mikel Arana, nuevo secretario general de Ezker Batua.



## Convenio para el comercio

Un convenio facilitará la promoción de la intermediación laboral, la formación continua y el relevo generacional en el sector comercial de Eibar. El acuerdo, con un presupuesto de 43.000 euros, ha sido suscrito por el Ayuntamiento, Eibar Centro Comercial Abierto y la Federación Mercantil de Gipuzkoa. En la firma tomaron parte el alcalde de Eibar, Miguel de los Toyos; la presidenta de Eibar Centro Comercial Abierto, Mertxe Garate; y la presidenta de la Federación Mercantil de Gipuzkoa, Teresa Cormenzana. Las acciones contempladas en el acuerdo permitirán favorecer la mejora, profesionalización y revitalización del comercio minorista en su



FELIX MORQUECHO

proceso de adaptación a un entorno empresarial cada vez más competitivo. La iniciativa se concreta en una serie de acciones, que arrancan con la fase de identificación de los perfiles profesionales demandados por el sector profesional y de las tareas a desarrollar por esos perfiles identificados en los puntos de venta.

Las actuaciones contempladas en el convenio tienen un presupuesto de 43.000 euros, de los que 17.000 se destinarán a la contratación de un técnico especializado, 6.000 a labores de intermediación, 8.000 a formación continua y relevo generacional, y 12.000 a labores dirigidas a empleabilidad.

## Dena prest Eskolarteko Antzerki Erakusketarako

**Apirilaren 29an aurkeztu zuten Portalean Eskolarteko XXV. Antzerki Erakusketa.** Hogeitabost urteko ibilbidea bete duten jardunaldiak Hezkuntza Esparruko Egoitza Zentruak eta Narruzko Zezen antzerki taldeak antolatzen dituzte eta, gogora ekarri dituzten datuen arabera, urte hauetan guztietan 8.000 ikasletik gora hartu dute parte jardunaldietako emanaldietan, 400 irakaslek lagunduta eta 1.000 antzezlan baino gehiago eskaini dituzte.

Maiatzean hasi eta ekainera arte iraungo duten jardunaldien programazioan ikastetxeetako

taldeen eta konpainia profesionalen emanaldiak tartekatuko dira; azken horien artean Artello (Galizia), Trompicallo (Galizia), Txalo (Bizkaia), Sutegi (Ermua), Lobiano Kultur Etxeko Antzerki Taldea (Ermua), Dar Dar Produzioak (Gipuzkoa), Hortzmuga (Bizkaia), Gorakada (Bizkaia) eta Cambaleo (Madril) aipatu daitezke. Lehenengo emanaldia astelehenean izango da, 15.00etan Hezkuntza Esparruko aretoan. Artello taldeko Rosa Hurtado eta Santiago Montenegro aktoreek Erpurutxoren istorioa ekarriko dute gogora, Pulgarcito izenburuko ikuskizunean.

## XVI Quincena de los Mayores

**La XVI Quincena de los Mayores comenzó el 27 de abril** y, en su programación, ha contado con diversas actividades, como charlas, excursiones, juegos de mesa y concursos gastronómicos. Así, entre otros actos, se ha organizado una excursión a Milagro, una excursión de senderismo a Loiola, charlas que han tenido como conferenciantes a Juan Luis Ibarluzea y Felix Elkoroiribe, la tradicional marcha a Azitain -denominada Memorial Juan Luis Mugerza- y otras actividades habituales, como pueden ser la celebración de juegos, las chocolatadas o los bailes como el que despidió la Quincena en el Astelena.



## Kultur arteko jai arrakastatsua, euriari aurre eginez

**Munduko hainbat herrialdeetako** kultura, sukaldaritza eta artisautzaren topagune izan zen apirilaren 26an Untzaga plazan. Gizartekintzako Inmigratio zerbitzuak antolatutako Kultur Arteko Jaialdian Maroko, Bolivia, Kolonbia, Ekuador, Kuba, Uruguai, Mexiko, Senegal, Txina eta beste hainbat bat egin zuten eta zaparrada eta zaparrada artean jende ugari gerturatu zen udaletxe parean martxan egon zi-

ren postuetara, zerbait jatera, argazkiak ikustera, umeendako tailerretan parte hartzera edo euren izena txineraz nola idazten zuten ikustera. Eguraldiak ez zuen bat ere lagundu, baina hala ere pozik geratu dira antolatzaile zein parte hartu zuten elkarteetako ordezkariak; izan ere, jateko prestatu ziren jaki guztiak saldu egin zituzten eta tartekamarteka egon ziren aterruneetan jende ugari batu zitzaizkien inguruan.



# El don de Dios

Yo doy mi vida por las ovejas (Jn 10, 11-18)

**L**os cristianos han oído decir desde siempre que “Dios es Amor” (1 Jn 4,8), pero muchos ni siquiera sospechan lo que se quiere decir con esta afirmación central y decisiva del cristianismo. Si un día cayeran en cuenta, nacería en ellos una fe en Dios absolutamente diferente y nueva.

En realidad, no nos atrevemos a creer que Dios es amor, es decir, que no sólo nos tiene amor y nos quiere, sino que, en su ser más íntimo, es amor y que, por lo tanto, de Él no puede brotar más que amor, incluso cuando nosotros no merecemos ser amados. Dios es así; amor sin condiciones ni restricciones.

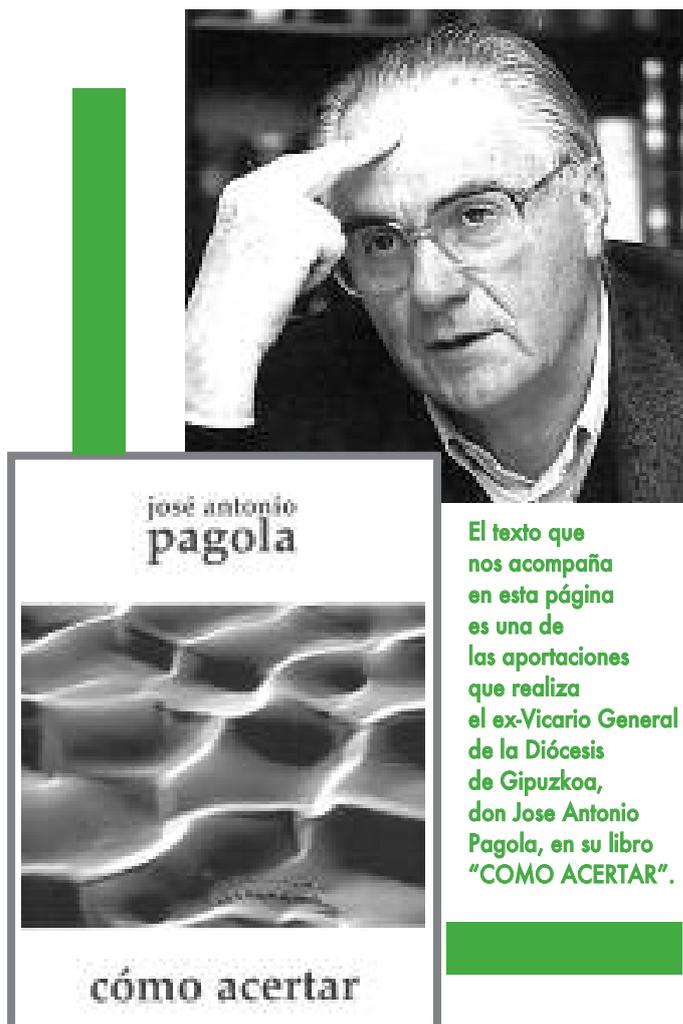
A nosotros nos resulta “increíble” que podamos ser amados sin condiciones. Por eso, enseguida proyectamos sobre Dios nuestros fantasmas y miedos recortando y deformando su amor. En el fondo pensamos que Dios es muy bueno y nos quiere, pero sólo si sabemos corresponderle: es decir, Dios ama como amamos nosotros, con condiciones, incluso exigiendo más que nosotros.

Este Dios no resulta muy agradable. Bastantes lo sienten como un ser peligroso, una amenaza, una censura constante, un juez implacable que no hace sino generar sentimientos de culpa, inseguridad y miedo. No es extraño que haya tanta gente que no quiera saber nada de Él.

**Muchos cristianos no conocen el “don de Dios” y no pueden sentirse a gusto con Él porque sólo conocen sus exigencias, no su amor incondicional y gratuito.**

**En la Iglesia, como en tiempos de Jesús, hay jerarcas, doctores, sacerdotes y escribas, pero ¿hay testigos capaces de contagiar y sugerir con su palabra y su vida el verdadero rostro de Dios.**

Junto al pozo de Jacob, Jesús conversa con una mujer doblemente despreciable para un judío, por mujer y por samaritana. Jesús, que mira siempre el corazón de



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “COMO ACERTAR”.

las personas, le dice estas palabras inolvidables: “Si conocieras el don de Dios y quién es el que te pide de beber, le pedirías tú y él te daría agua viva”.

Muchos cristianos no conocen el “don de Dios” y no pueden sentirse a gusto con Él porque sólo conocen sus exigencias, no su amor incondicional y gratuito. Cristo no les atrae porque sólo piensan en él como un legislador exigente, y no como un “buen pastor” que se

interesa sólo por el bien de sus ovejas hasta llegar incluso a “dar su vida” por ellas. En la Iglesia, como en tiempos de Jesús, hay jerarcas, doctores, sacerdotes y escribas, pero ¿hay testigos capaces de contagiar y sugerir con su palabra y su vida el verdadero rostro de Dios? Y, si no hacemos esto, ¿para qué hacemos todo lo demás?

**J.A. Pagola**

DEL LIBRO  
“Cómo acertar”



kutxa